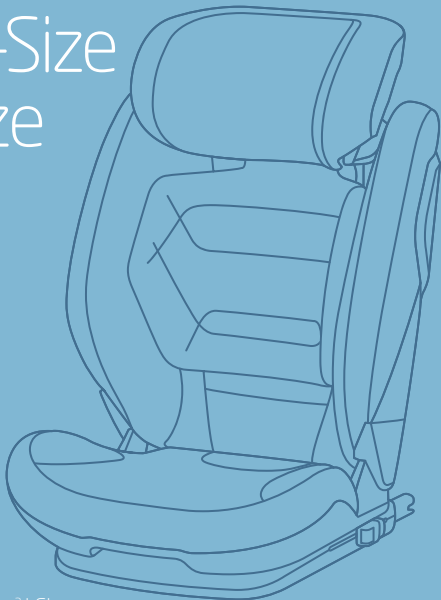


# RodiFix Pro i-Size RodiFix Pro<sup>2</sup> i-Size RodiFix S i-Size

100-150cm

3,5-12 Y



RodiFix Pro<sup>2</sup> i-Size



**MAXI-COSI**<sup>®</sup>

We carry the future



i-Size compliant

# Index



3



20



22



30



33



36



41

EN	46
FR	49
DE	52
NL	55
ES	58
IT	61
PT	64
SV	67
DA	70
FI	73
NO	76
EL	79
TR	82
PL	85
RU	88
UK	91
HR	94
SK	97
BG	100
HU	103
SL	106
ET	109
CS	112
RO	115
LT	118
AR	123







EN

The quick start guide is intended to provide only an overview. For the maximum protection and comfort of your child, it is essential that you read through the entire manual carefully and follow all instructions.

FR

Le guide de démarrage rapide est destiné à fournir uniquement un aperçu. Pour une protection maximale et un confort optimal de votre enfant, il est essentiel de lire attentivement et intégralement le mode d'emploi et de respecter toutes les instructions.

DE

Die Kurzanleitung soll nur einen Überblick geben. Zum besten Schutz und optimalen Komfort deines Babys ist es wichtig, die gesamte Gebrauchsanweisung sorgfältig zu lesen und zu beachten.

NL

De snelstartgids is bedoeld om alleen een overzicht te geven. Voor een maximale bescherming en een optimaal comfort van het kind is het essentieel de volledige handleiding zorgvuldig door te lezen en op te volgen.

ES

La guía de inicio rápido está destinada a proporcionar solo una descripción general. Para ofrecer la máxima protección y un óptimo confort para su bebé, es muy importante que lea atentamente todo el manual y siga las instrucciones de uso.

IT

La guida di avvio rapido ha lo scopo di fornire solo una panoramica. Per la massima protezione e per un comfort ottimale del tuo bambino è molto importante leggere e seguire attentamente tutte le istruzioni.

PT

O guia de início rápido destina-se a fornecer apenas uma visão geral. Para máxima proteção e conforto para o seu bebé, é importante que leia atentamente e siga todas as instruções de utilização.

SV

Snabbstartguiden är avsedd att endast ge en översikt. För att din baby ska få ett maximalt skydd och en optimal komfort är det viktigt att läsa hela bruksanvisningen noga och följa anvisningarna.

DA

Hurtigstartguiden er beregnet til kun at give et overblik. For at dit barn har det så behageligt som muligt og beskyttes mest muligt, er det vigtigt at du læser hele håndbogen igennem og følger alle instruktioner.

FI

Pika-aloitusoppaan on tarkoitus antaa vain yleiskatsaus. Maksimaalisen suojan ja mukavuuden saamiseksi lapsellesi on tärkeää, että luet koko käyttöoppaan huolellisesti ja noudatat kaikkia ohjeita.

NO

Hurtigstartguiden er ment å gi bare en oversikt. For å oppnå maksimal sikkerhet og komfort for barnet ditt, er det svært viktig at du leser hele brukerveiledningen nøye og følger alle instruksjonene.

EL

Ο οδηγός γρήγορης εκκίνησης προορίζεται να παρέχει μόνο μια επισκόπηση. Για μέγιστη προστασία και άνεση του παιδιού σας, πρέπει να διαβάσετε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο και να ακολουθήσετε όλες τις οδηγίες.

TR

Hızlı başlangıç kılavuzunun yalnızca bir genel bakış sunması amaçlanmıştır. Çocuğunuza maksimum koruma ve ideal konforu sağlamak için, tüm kılavuzu dikkatlice okumanız ve tüm talimatlara uymanız şarttır.





PL

Skrócony przewodnik ma jedynie charakter poglądowy. Aby zapewnić dziecku najwyższy poziom bezpieczeństwa oraz komfortu, należy uważnie zapoznać się z niniejszą instrukcją i ściśle jej przestrzegać.

RU

Краткое руководство пользователя предназначено только для ознакомления. Для максимальной защиты и комфорта вашего ребенка важно прочитать всю инструкцию и следовать всем рекомендациям.

UK

Посібник із швидкого запуску призначений лише для огляду. Для максимального захисту і комфорту вашої дитини важливо, щоб ви прочитали всю інструкцію і слідували всім рекомендаціям.

HR

Vodič za brzi početak namijenjen je pružanju samo pregleda. Da biste djetetu zajamčili maksimalnu zaštitu i udobnost, morate pažljivo pročitati cijeli priručnik i slijediti sve upute.

SK

Sprievodca rýchlym spustením má slúžiť iba ako prehľad. Aby vaše dieťa malo maximálnu ochranu a pohodlie, je potrebné prečítať si pozorne celú príručku a dodržiavať všetky pokyny.

BG

Ръководството за бърз старт има за цел да предостави само преглед. За максимална защита и комфорт на детето Ви е важно да прочетете внимателно цялото ръководство и да следвате всички инструкции.

HU

A gyors üzembe helyezéséi útmutató csak áttekintést nyújt. Gyermekének maximális védelme és kényelme érdekében rendkívül fontos, hogy figyelmesen elolvassa a kézikönyv egészét, és kövesse a benne szereplő utasításokat.

SL

Vodnik za hiter začetek naj bi omogočil le pregled. Da bi vašemu otroku omogočili največjo možno zaščito in optimalno udobje, je bistvenega pomena, da pozorno preberete celoten priročnik in upoštevate vsa navodila.

ET

Kiirjuhend on mõeldud ainult ülevaate saamiseks. Lapse maksimaalse kaitse ja mugavuse tagamiseks järgige hoolikalt kogu kasutusjuhendiga ning järgige kõiki suuniseid.

CS

Stručný návod k obsluze má poskytnout pouze přehled. V zájmu zajištění maximální ochrany a optimálního pohodlí vašeho dítěte je důležité, abyste si celou příručku podrobně přečetli a dodrželi všechny uvedené pokyny.

RO

Ghidul de pornire rapidă este destinat să ofere doar o imagine de ansamblu. Pentru protecție și confort maxim pentru copilul dvs., este esențial să citiți întregul manual cu atenție și să urmați toate instrucțiunile.

LT

Trumpas pradžios vadovas skirtas pateikti tik apžvalgą. Norint vaikui užtikrinti didžiausią apsaugą ir komfortą, svarbu atidžiai perskaityti visą instrukciją ir laikytis joje pateiktų nurodymų.

AR

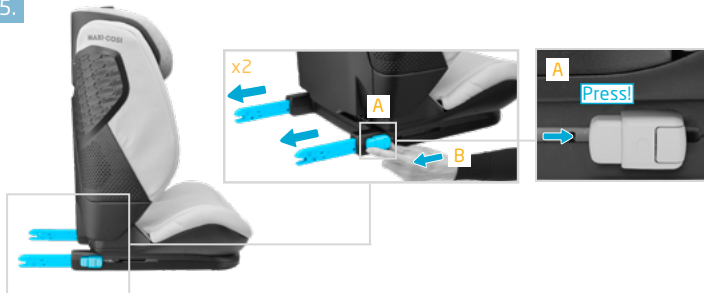
يهدف دليل البدء السريع إلى توفير نظرة عامة فقط.  
لتحقيق أقصى درجات الحماية والراحة لطفلك، من الضروري قراءة الدليل بالكامل بعناية واتباع جميع الإرشادات.

# Quick start guide

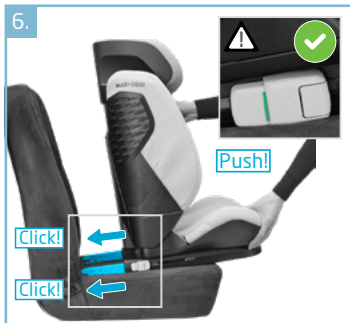




5.



6.



7.





EN

The Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>S i-Size has been approved in accordance with the latest European safety standards (ECE R129/03) and is suitable for children from 100 to 150 cm (from approx. 3,5 to 12 years).

**Category of your car seat:** i-Size booster seat from 100 to 150 cm.

**Position of your car seat:** forward facing.

FR

Le Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>S i-Size a été homologué selon les dernières normes européennes de sécurité (ECE R129/03) et convient aux enfants de 100 à 150 cm (de 3 an et demi à environ 12 ans).

**Catégorie de votre siège auto :** rehausseur i-Size de 100 à 150 cm.

**Position du siège auto :** face à la route.

DE

Der Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>S i-Size wurde nach den aktuellen europäischen Sicherheitsstandards (ECE R129/03) zugelassen und eignet sich für Kinder zwischen 100 und 150 cm (von ca. 3,5 bis 12 Jahren).

**Kategorie Ihres Kindersitzes:** i-Size Sitzerrhöhung von 100 bis 150 cm

**Position Ihres Autositzes:** nach vorne gerichtet

NL

Het Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>S i-Size is goedgekeurd volgens de laatste Europese veiligheidsnormen (ECE R129/03) en is geschikt voor kinderen van 100 tot 150 cm (vanaf c.a. 3,5 tot 12 jaar).

**Categorie autostoeltje:** i-Size zitverhoger van 100 tot 150 cm

**Positie van uw autostoel:** naar voren gericht

ES

La Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>S i-Size cuenta con la certificación aprobada según las últimas normas de seguridad europeas (ECE R129/03) y es apta para niños entre 100 y 150 cm de altura (de aproximadamente 3,5 a 12 años de edad).

**Categoría de la silla de auto:** asiento elevador i-Size de 100 a 150 cm

**Posición de la silla de auto:** en el sentido opuesto a la marcha

IT

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>S i-Size è omologato in conformità con le norme di sicurezza europee più recenti (ECE R129/03) ed è adatto a bambini di altezza compresa tra i 100 e i 150 cm (a partire all'incirca dai 3 anni e mezzo fino 12 anni).

**Categoria del seggiolino per auto:** rialzo i-Size da 100 a 150 cm

**Posizione del seggiolino auto:** rivolto in avanti



PT

A Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size foi aprovada em conformidade com as mais recentes normas de segurança europeias (ECE R129/03), sendo adequada para crianças com alturas de 100 a 150 cm (aproximadamente dos 3 anos e meio até aos 12 anos de idade).

**Categoria da sua cadeira auto:** banco elevatório i-Size de 100 a 150 cm

**Posição da sua cadeira auto:** orientada para a frente

SV

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size har godkänts enligt de senaste europeiska säkerhetsstandarderna (ECE R129/03) och är lämplig för barn från 100 till 150 cm (från ungefär 3,5 till 12 år).

**Bilstolens kategori:** i-Size bälteskudde från 100 till 150 cm

**Bilstolens placering:** framåtvänt läge

DA

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size er i overensstemmelse med de strengeste EU-sikkerhedsstandarder (ECE R129/03) og egner sig til børn fra 100 til 150 cm (fra cirka 3,5 til cirka 12 år).

**Bilsædets kategori:** i-Size booster-sæde fra 100 til 150 cm

**Bilsædets position:** fremadrettet

FI

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size on hyväksytty uusimpien eurooppalaisten turvallisuusstandardien (ECE R129/03) mukaisesti ja se soveltuu 100 - 150 cm pituisille lapsille (noin 3,5 - 12-vuotiaille).

**Turvaistuimesi luokka:** i-Size-istuinkoroke 100-150 cm

**Turvaistuimen asento:** kasvot menosuuntaan

NO

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size har blitt godkjent i følge de siste Europeiske sikkerhetsstandardene (ECE R129/03) og er egnet for barn fra 100 til 150 cm (fra en alder på ca. 3,5 til 12 år).

**Bilsetekategori:** i-Size booster-sete fra 100 til 150 cm

**Plasseringen av bilsetet:** forovervendt

EL

To Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S<sup>2</sup> i-Size έχει εγκριθεί σύμφωνα με τα τελευταία ευρωπαϊκά πρότυπα ασφαλείας (ECE R129/03) και είναι κατάλληλο για παιδιά από 100 έως 150 cm (ηλικίας από 3,5 έως 12 ετών περίπου).

**Κατηγορία καθίσματος αυτοκινήτου:** κάθισμα i-Size booster από 100 έως 150 cm

**Θέση του καθίσματος αυτοκινήτου σας:** προσανατολισμός προς τα εμπρός



TR

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size en son Avrupa güvenlik standartlarına (ECE R129/03) uygun olarak onaylanmıştır ve 100-150 cm arasındaki çocuklar (yaklaşık 3,5 ile 12 yaş arası) için uygundur.

**Çocuk oto güvenlik koltuğunuzun kategorisi:** 100-150 cm arası i-Size bebek koltuğu

**Çocuk oto güvenlik koltuğunuzun konumu:** sürüş yönüne bakan

PL

Fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size został zatwierdzony zgodnie z najnowszą europejską normą bezpieczeństwa (ECE R129/03) i jest odpowiedni dla dzieci o wzroście od 100 do 150 cm (od ok. 3,5 do 12 lat).

**Kategoria fotelika samochodowego:** podstawka samochodowa i-Size dla dzieci o wzroście od 100 do 150 cm

**Pozycja fotelika:** przodem do kierunku jazdy

RU

Автомобильное кресло Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size соответствует последнему европейскому стандарту безопасности (ECE R129/03) и предназначено для детей ростом от 100 до 150 см (в возрасте от 3,5 до 12 лет).

**Категория вашего автокресла:** бустерное сиденье i-Size для детей ростом от 100 до 150 см

**Положение автокресла при езде:** лицом вперед

UK

Автомобільне крісло Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size схвалено відповідно до останніх європейських стандартів безпеки (ECE R129/03) і може використовуватись для дітей зростом від 100 до 150 см (віком прибл. від 3,5 до 12 років).

**Категорія вашого автокрісла:** i-Size крісло-бустер для зросту від 100 до 150 см

**Положення вашого автокрісла:** обличчям вперед

HR

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size odobrena je u skladu s najnovijim europskim sigurnosnim standardima (ECE R129/03) i prikladna je za djecu visine od 100 do 150 cm (približno od 3,5 do 12 godina).

**Kategorija autosjedalice:** autosjedalica i-Size s naslonom od 100 do 150 cm

**Položaj autosjedalice:** u smjeru vožnje

SK

Sedačka Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size bola schválená v súlade s najnovšími európskymi bezpečnostnými normami (EHK R129/03) a je vhodná pre deti od 100 do 150 cm (cca 3,5 - 12 rokov).

**Katégória vašej autosedačky:** podsedač i-Size od 100 do 150 cm

**Poloha vašej sedačky:** v smere jazdy



BG

Системата Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size е одобрена в съответствие с най-новите европейски стандарти за безопасност (ECE R129/03) и е подходяща за деца от 100 до 150 cm (от прилб.

3,5 до 12 години).

**Категория на Вашето столче за кола:** повдигащо столче за кола i-Size от 100 до 150 cm

**Позиция на Вашето столче за кола:** обрната напред

HU

A(z) Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size termék megfelel a legújabb európai biztonsági szabványoknak (ECE R129/03) és 100-150 centiméter magasságú gyermekek (kb. 3,5 és 12 éves között) általi használatra alkalmas.

**Az ülés kategóriája:** Ülésmagassító 100-150 centiméteres gyermekek számára

**Autós gyerekülés pozíciója:** menetiránnyal megegyező

SL

Sedež Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size je homologiran v skladu z najnovejšimi evropskimi varnostnimi standardi (ECE R129/03) kot primeren za otroke, velike od 100 do 150 cm (stare od približno 3,5 do 12 let).

**Kategorija otroškega sedeža:** dvížni sedež i-Size za otroke, velike od 100 do 150 cm

**Položaj otroškega sedeža:** obrnjen naprej

ET

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size on kiidetud heaks vastavalt uusimatele Euroopa ohutusstandarditele (ECE R129/03) ja see on mõeldud lastele, kelle pikkus jääb vahemikku 100 kuni 150 cm (ligikaudu 3,5 kuni 12 aastat).

**Turvatooli kategooria:** i-Size'i istmekõrgendus lastele pikkuses 100 kuni 150 cm

**Turvatooli asend:** nõoga sõidusuunas

CS

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size byl schválen v souladu s nejnovejšími evropskými bezpečnostními normami (ECE R129/03) a je vhodný pro děti od 100 do 150 cm (od cca 3,5 do 12 let věku).

**Kategorie vaší autosedačky:** rozšiřující sedačka i-Size od 100 do 150 cm

**Poloha vaší sedačky v autě:** směrem dopředu

RO

Produsul Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size a fost aprobat conform celor mai recente standarde de siguranță europene (ECE R129/03) și este adecvat pentru copii cu lungimea între 100 și 150 cm (între aproximativ 3 ani și jumătate și 12 ani).



**Categoria scaunului dvs. auto:** scaun auto înălțător i-Size de la 100 la 150 cm

**Poziția scaunului dvs. auto:** cu fața spre direcția de mers

LT

„Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size“ buvo patvirtintas pagal naujausius Europos saugos standartus (EEK R129/03) ir tinka 100-150 cm ūgio vaikams (maždaug 3,5-12 metų amžiaus).

**Jūsų automobilinės kėdutės kategorija:** „i-Size“ kėdutė, skirta 100-150 cm ūgio vaikams

**Jūsų automobilinės kėdutės padėtis:** nukreipta į priekį

AR

تمت الموافقة على Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size وفقاً لمعايير السلامة الأوروبية الحديثة (ECE R129/03) وهو ملائم للأطفال الذين تتراوح أطوالهم من 100 إلى 150 سم (بأعمار تتراوح من 3.5 إلى 12 عاماً تقريباً).

**فئة مقعد السيارة الخاص بك:** مقعد أمان مرتفع من الفئة i-Size بطول يتراوح من 100 إلى 150 سم

**الموضع المناسب لمقعد السيارة:** وضعية المواجهة للأمام





EN

The Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size can be used with the vehicle belt only, or vehicle belt and ISOFIX. Consult the vehicle manual to find the location of ISOFIX anchorages and more information about installing the car seat in the vehicle.

This child restraint is classified for "i-Size booster seat" use and is suitable for fixing into the seat positions shown:

**IMPORTANT:**

For a complete list of cars, please visit [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

FR

Le Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size ne peut être utilisé qu'avec la ceinture de sécurité, ou la ceinture de sécurité et l'ISOFIX. Consultez le manuel de bord du véhicule pour trouver l'emplacement des ancrages ISOFIX et de plus amples informations sur l'installation du siège auto dans ce véhicule.

Le dispositif de retenue pour enfant est classé pour une utilisation comme « Siège rehausseur i-Size » et convient pour être fixé dans les positions du siège suivantes :

**IMPORTANT :**

Pour une liste complète des voitures, veuillez consulter [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

DE

Der Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size kann nur mit dem Fahrzeuggurt oder mit Fahrzeuggurt und ISOFIX verwendet werden. Im Handbuch Ihres Autos finden Sie die Positionen der ISOFIX-Verankerungen sowie weitere Informationen zum Einbau des Kindersitzes im Fahrzeug.

Das Kinderrückhaltesystem ist als „i-Size Sitzrerhöhung“ klassifiziert und zur Befestigung auf folgenden Sitzpositionen geeignet:

**WICHTIG:**

Eine komplette Liste der Fahrzeuge finden Sie unter [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

NL

Het Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size kan worden gebruikt met alleen de autogordel of met de autogordel en ISOFIX samen. Raadpleeg de handleiding van het voertuig om de locaties van de ISOFIX-ankers te vinden en voor meer informatie over het installeren van het autostoeltje in het voertuig.

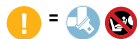
De kinderbeveiliging is geclassificeerd voor het gebruik met de 'i-Size zitverhoger' en is geschikt om het stoeltje in de volgende posities vast te zetten:

**BELANGRIJK:**

Ga voor een complete lijst auto's naar [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

ES

La Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size se puede usar con el cinturón de seguridad del vehículo solamente, o con el cinturón en ISOFIX. Consulte el manual del vehículo para encontrar la ubicación de los anclajes ISOFIX y más información sobre la instalación de la silla de auto en el vehículo.





Este sistema de retención infantil está clasificado para uso "asiento elevador i-Size" y es adecuado para su fijación en la posición del asiento que se muestran:

**IMPORTANTE:**

Para obtener una lista completa y actualizada de automóviles visita [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**IT**

Il Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size può essere utilizzato solo con la cintura di sicurezza del veicolo, oppure con la cintura di sicurezza del veicolo e gli ancoraggi ISOFIX. Consultare il manuale del veicolo per sapere dove si trovano gli ancoraggi ISOFIX e per ulteriori informazioni sull'installazione del seggiolino auto nel veicolo.

Questo sistema di ritenuta per bambini è classificato per uso "Rialzo i-Size" ed è adatto per essere fissato ai sedili come illustrato di seguito:

**IMPORTANTE:**

Per l'elenco completo delle auto, visitare il sito [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**PT**

A Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size pode ser usada apenas com o cinto de segurança do veículo, ou com o cinto de segurança do veículo e o ISOFIX. Consulte o manual do veículo para encontrar a localização das fixações ISOFIX e obter mais informações sobre a instalação da cadeira auto no veículo.

Esta retenção para crianças está classificada para uso "Banco elevatório i-Size" e é adequada para fixar nas posições de cadeira exibidas:

**IMPORTANTE:**

Para obter uma lista completa de automóveis, visite [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**SV**

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size kan endast användas med bilbältet eller bilbälte och ISOFIX. Titta i fordonshandboken för att hitta ISOFIX-förankringarna och mer information om att installera bilstolen i fordonet. Bilbarnbältet är klassificerat för "i-Size bälteskudde" och är lämpligt att fästas i följande bilstolsplaceringar:

**VIKTIGT:**

Gå till [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list) för en lista med alla bilar

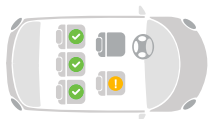
**DA**

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size kan bruges med sikkerhedsselen eller sikkerhedsselen og ISOFIX. Se køretøjets brugsvejledning for at se placeringen af ISOFIX-forankringer og få flere oplysninger om montering af barnesædet i køretøjet.

Denne fastholdelsesanordning til børn er klassificeret til brug som "i-Size booster-sæde" og er velegnet til fastgørelse i de viste sædepositioner:

**VIGTIGT:**

For den komplet liste over biler, besøg [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)





FI

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size voidaan käyttää vain ajoneuvon vyön tai ajoneuvon vyön ja ISOFIX-järjestelmän kanssa. Katso auton käyttöohjeesta ISOFIX-kiinnityspisteiden sijainti ja lisätietoja turvaistuimen asentamisesta ajoneuvon.

Tämä lasten turvaistuin on luokiteltu "i-Size istuinkoroke" -käyttöön ja se soveltuu kiinnitettäväksi esitettyihin istumapaikkoihin:

**TÄRKEÄÄ:**

Täydellisen luettelon autoista löydät osoitteesta

[www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

NO

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size kan brukes kun med bilens sikkerhetsbelte eller med sikkerhetsbeltet og ISOFIX. Se bilens brukerhåndbok for å finne plasseringen til ISOFIX-akringspunktene, og mer informasjon om installasjon av bilsetet i kjøretøyet.

Denne barnesikringen er klassifisert for bruk i "i-Size booster-sete" og er egnet for festing i viste setestillinger:

**VIKTIG:**

For en fullstendig oversikt over biler, vennligst se [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

EL

To Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο με τη ζώνη του οχήματος ή τη ζώνη του οχήματος και ISOFIX. Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του οχήματος για να βρείτε τη θέση των αγκυρώσεων ISOFIX και περισσότερες πληροφορίες για την τοποθέτηση του καθίσματος αυτοκινήτου στο όχημα.

Αυτό το σύστημα πρόσδεσης παιδιών έχει κατηγοριοποιηθεί για χρήση "κάθισμα i-Size booster" και προσαρμόζεται στις θέσεις του καθίσματος που παρουσιάζονται:

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ:**

Για μια πλήρη λίστα των αυτοκινήτων, επισκεφτείτε τη σελίδα [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

TR

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size yalnızca emniyet kemeriyle birlikte veya emniyet kemeri ve ISOFIX ile birlikte kullanılabilir. ISOFIX bağlantılarının konumunu bulmak ve çocuk oto güvenlik koltuğunu araca monte etme hakkında daha fazla bilgi almak için araç kullanım kılavuzuna başvurun.

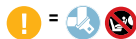
Bu çocuk emniyet sistemi "i-Size Bebek Koltuğu" kullanımı için sınıflandırılmıştır ve gösterilen koltuk konumlarına sabitlenmeye uygundur:

**ÖNEMLİ:**

Eksiksiz araç listesi için lütfen [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list) adresini ziyaret edin

PL

Fotelik samochodowy Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size może być używany z samym pasem bezpieczeństwa lub z pasem bezpieczeństwa i systemem ISOFIX. Zapoznaj się z instrukcją obsługi samochodu, aby zlokalizować uchwyty ISOFIX i dowiedzieć się więcej na temat montażu fotelika w samochodzie.





Ten produkt jest sklasyfikowany jako „podstawka samochodowa i-Size” i można go zamontować na siedzeniu w następujących samochodach:

**WAŻNE:**

Pełną listę samochodów można znaleźć pod adresem [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**RU**

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/Sv i-Size может использоваться только с ремнем безопасности автомобиля или с ремнем безопасности автомобиля и системой креплений ISOFIX. Смотрите руководство по эксплуатации автомобиля, чтобы узнать точки расположения анкерных креплений ISOFIX и получить дополнительную информацию по установке автокресла в автомобиле.

Эта система фиксации ребенка классифицируется как «бустерная, i-Size» и подходит для установки на следующих сиденьях:

**ВАЖНО:**

Полный список автомобилей доступен на [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**UK**

Автокрісло Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size може використовуватись лише з автомобільним ременем безпеки або з автомобільним ременем безпеки і кріпленнями системи ISOFIX. Дивіться керівництво з експлуатації автомобіля, щоб знайти інформацію про точки розташування анкерних кріплень ISOFIX та отримати додаткову інформацію щодо встановлення автокрісла в автомобілі. Ця дитяча утримуюча система класифікується як «автокрісло-бустер, i-Size» і підходить для кріплення на місцях сидінь, показаних нижче:

**ВАЖЛИВО:**

Повний список автомобілів доступний на веб-сайті [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**HR**

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size može se koristiti samo s pojasom u vozilu ili s pojasom i sustavom ISOFIX. U priručniku vozila pronađite lokaciju sidrišta za ISOFIX i dodatne informacije o montiranju autosjedalice u vozilo. Ovaj sustav vezivanja pojaseva klasificiran je za „autosjedalicu i-Size s naslonom” uporabu te je prikladan za postavljanje na sjedala na sljedeći način:

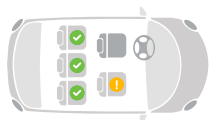
**VAŽNO:**

Za kompletan popis automobila posjetite [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

**SK**

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size možno použiť len s pásom vozidla alebo s pásom vozidla a ISOFIX. Pre vyhľadanie umiestnenia kotviciach bodov ISOFIX a podrobnejších informácií o inštalácii autosedačky do vozidla sa zoznámte s návodom k vozidlu.

Tento detský zadržiavací systém je klasifikovaný pre použitie so systémom „rozširujúcej sedačky i-Size” a je vhodný na zabezpečenie polohy sedačky nasledovne:





### **DŮLEŽITÉ:**

Úplný zoznam automobilov nájdete na [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

BG

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size може да се използва само с колана на превозното средство

или с колана на превозното средство и ISOFIX. Вижте ръководството на автомобила, за да намерите местоположението на точките за закрепване ISOFIX на превозното средство.

Тази система за обезопасяване на деца е класифицирана за употреба като „повдигащо столче за кола i-Size“ и е подходяща за закрепване към местата за сядане, както е показано:

**ВАЖНО:**

За пълен списък на автомобилите посетете

[www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

HU

A(z) Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size csak az autó biztonsági övével használható, vagy az autó biztonsági övével és ISOFIX-szel. Az ISOFIX rögzítőcsatok helyét a jármű kézikönyvében tudja ellenőrizni, ezen felül még több információt talál az autós gyereklülés beszereléséről.

A jelen gyermekbiztonsági eszköz „i-Size ülésmagassító” besorolással rendelkezik, és az alábbi üléshelyzetekbe rögzíthető:

**FONTOS:**

A járművek teljes listájáért látogasson el a [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list) webhelyre

SL

Sedež Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size je mogoče uporabiti s samo z varnostnim pasom vozila ali varnostnim pasom vozila in sistemom ISOFIX. Mesto pritrditve ISOFIX in več informacij o namestitvi otroškega sedeža v vozilo poiščite v navodilih za uporabo vozila.

Otroški varnostni sedež je razvrščen za uporabo »dvižnega sedeža i-Size« in je primeren za namestitev v prikazane položaje:

**POMEMBNO:**

Za celoten seznam avtomobilov obiščite stran [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

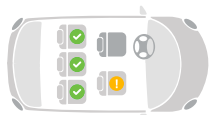
ET

Turvatooli Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size saab kasutada ainult sõiduki turvavööga või sõiduki turvavöö ja ISOFIX'i liidesega. Vaadake sõiduki kasutusjuhendist ISOFIX-kinnituspunktide asukohta ja teavet turvatooli sõidukisse paigaldamise kohta.

See lapse turvasüsteem on klassifitseeritud i-Size'i istmekõrgendusena kasutamiseks ja sobib kinnitamiseks näidatud istmeasenditesse:

**TÄHTIS:**

Autode täieliku ja ajakohastatud nimekirja saamiseks külastage aadressi [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)





CS

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size lze použít pouze s bezpečnostním pásem vozidla nebo bezpečnostním pásem vozidla v kombinaci se systémem ISOFIX. Informace o umístění kotevních úchytlů ISOFIX a další informace o instalaci autosedačky ve vozidle naleznete v návodu k obsluze vozidla.

Tento dětský zadržný systém je určen pro použití se systémem „rozšiřující sedáčky i-Size“ a je vhodný k připevnění na sedadla v následujících pozicích:

**DŮLEŽITÉ:** Úplný seznam vozidel naleznete na webu [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

RO

Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size poate fi folosit exclusiv cu centura autovehiculului sau cu centura autovehiculului și ISOFIX. Consultați manualul vehiculului pentru a găsi locația punctelor de ancorare ISOFIX și mai multe informații despre instalarea scaunului auto în autovehicul. Sistemul de reținere pentru copii este clasificat pentru uz „scaun auto înălțător i-Size”, fiind potrivit pentru a fi fixat în pozițiile ilustrate:

**IMPORTANT:**

Pentru lista completă a autovehiculelor, vă rugăm să vizitați [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

LT

„Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size“ galima naudoti tik su transporto priemonės saugos diržais arba transporto priemonės saugos diržais ir „ISOFIX“. Skaitykite transporto priemonės vadovą, kad rastumėte „ISOFIX“ tvirtinimo vietas ir daugiau informacijos apie automobilius kėdutės montavimą transporto priemonėje.

Vaikų apsaugos sistema yra „i-Size“ kategorijos kėdutė ir tinka tvirtinti šioje sėdynių padėtyje:

**SVARBU:**

Visas automobilių sąrašas pateikiamas svetainėje adresu [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)

AR

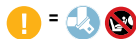
يمكن استخدام Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size مع حزام المركبة

فقط، أو مع حزام المركبة ونظام ISOFIX. راجع دليل المركبة لمعرفة موقع أدوات التثبيت بنظام ISOFIX والتعرف على مزيد من المعلومات عن تركيب مقعد السيارة بالمركبة.

إنّ نظام تأمين سلامة الطفل هذا مصنف كمنتج يناسب استخدام "مقعد الأمان المرتفع من الفئة i-Size" كما يصلح للتثبيت في مواضع المقاعد الموضحة:

**هام:**

للحصول على قائمة كاملة بالسيارات، يرجى زيارة الموقع [www.maxi-cosi.com/car-fitting-list](http://www.maxi-cosi.com/car-fitting-list)



EN  
INSTRUCTIONS FOR USE

FR  
MODE D'EMPLOI

DE  
GEBRAUCHSANWEISUNG

NL  
GEBRUIKSAANWIJZING

ES  
INSTRUCCIONES DE USO

IT  
ISTRUZIONI D'USO

PT  
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

SV  
BRUKSANVISNING

DA  
BRUGSANVISNING

FI  
KÄYTTÖOHJEET

NO  
BRUKSANVISNING

EL  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

TR  
KULLANIM TALIMATLARI

PL  
INSTRUKCJA OBSŁUGI

RU  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ

UK  
ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО ЗАСТОСУВАННЯ

HR  
UPUTSTVO ZA UPORABU

SK  
POKYNY NA POUŽÍVANIE

BG  
ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

HU  
HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

SL  
NAVODILA ZA UPORABO

ET  
KASUTUSJUHEND

CS  
NÁVOD K POUŽITÍ

RO  
INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE

LT  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS

AR  
إرشادات الاستخدام



EN Assembling

FR Montage

DE Montage

NL Montage

ES Montaje

IT Montaggio

PT Montagem

SV Montering

DA Samling

FI Kokoaminen

NO Montering

EL Συναρμολόγηση

TR Birleştirme

PL Montaż

RU Сборка

UK Монтаж

HR Sastavljanje

SK Montáž

BG Монтиране

HU Összeszerelés

SL Montaža

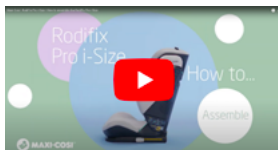
ET Komplekteerimine

CS Montáž

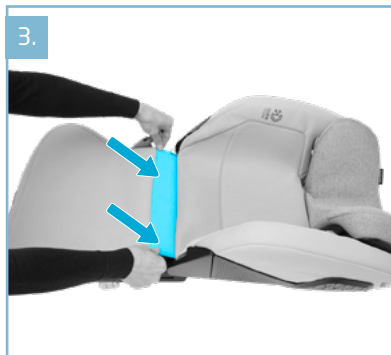
RO Asamblar

LT Surinkimas

AR تجميع الأجزاء









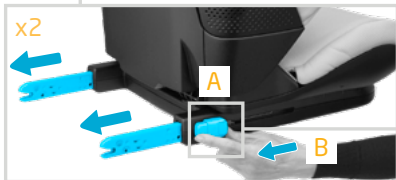
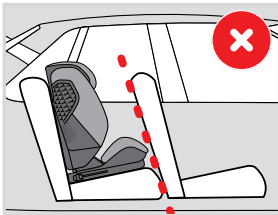
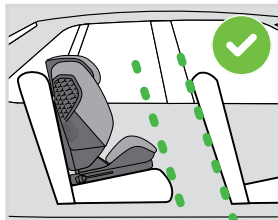
EN ISOFIX + Belted  
FR ISOFIX + Ceinture  
DE ISOFIX + Gurt  
NL ISOFIX + Autogordel  
ES ISOFIX + Cinturón  
IT ISOFIX + Cintura  
PT ISOFIX + Cintos  
SV ISOFIX + Bältad  
DA ISOFIX + Bæltefastgørelse  
FI ISOFIX + Turvavyö  
NO ISOFIX + med belte  
EL ISOFIX + Ζώνη  
TR ISOFIX + Kemerli  
PL ISOFIX + samochodowy pas  
bezpieczeństwa

RU Система ISOFIX +  
ремни безопасности  
UK Система ISOFIX +  
ремені безпеки  
HR ISOFIX + Pojasevi  
SK ISOFIX + Opásanie  
BG ISOFIX + Колани  
HU ISOFIX + Bekarcsolt  
biztonsági öv  
SL ISOFIX + Pasom  
ET ISOFIX + Turvanöö  
CS ISOFIX + Bezpečnostní pás  
RO ISOFIX + Fixare cu centura  
de siguranță  
LT „ISOFIX“ + saugos diržai  
AR التثبيت بالحزام + ISOFIX





1.





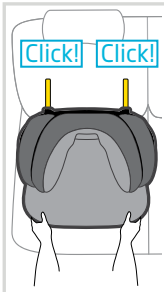
2.



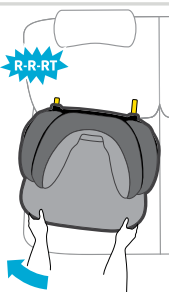


3.

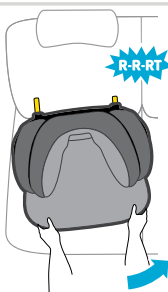
1



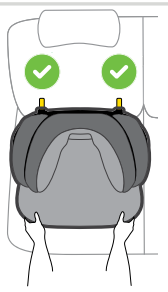
2



3



4



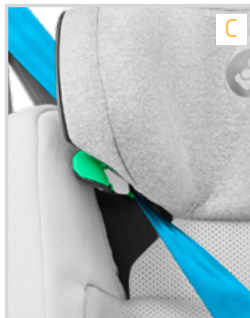
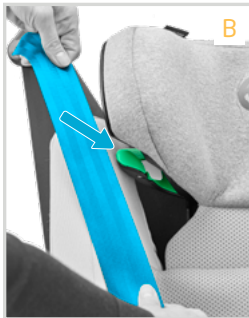


4.



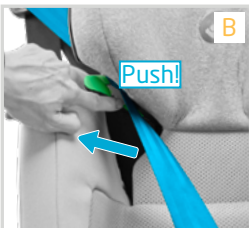


5.





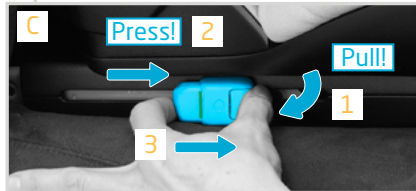
1.







2.



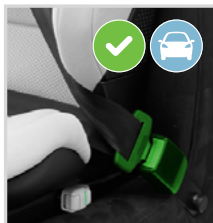
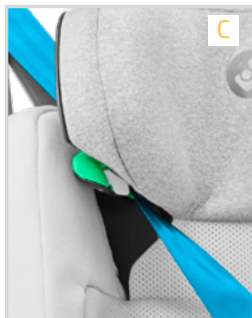
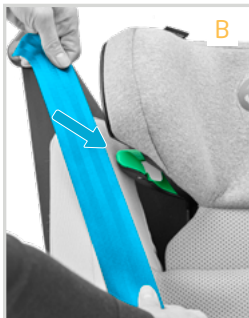


EN	Belted	RU	Крепление ремнем
FR	Ceinture	UK	З ременем безпеки
DE	Einbau mit Gurt	HR	Zavezani pojas
NL	Autogordel	SK	Opásaný
ES	Con cinturón	BG	С колани
IT	Cintura	HU	Bekapcsolt biztonság övvel
PT	Com Cintos	SL	S pasom
SV	Bältad	ET	Turvavõõga kinnitatud
DA	Selefastgjort	CS	S použitím bezpečnostního pásu
FI	Turvavyö	RO	Fixare cu centura de siguranță
NO	Med belte	LT	Saugos diržai
EL	Ζώνη	AR	التثبيت بالحزام
TR	Kemerli		
PL	Przypinanie pasami		





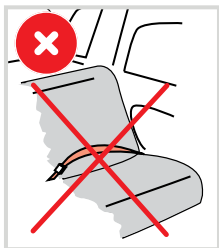
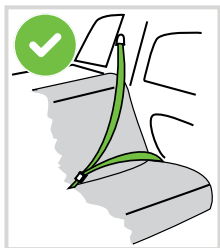
1.

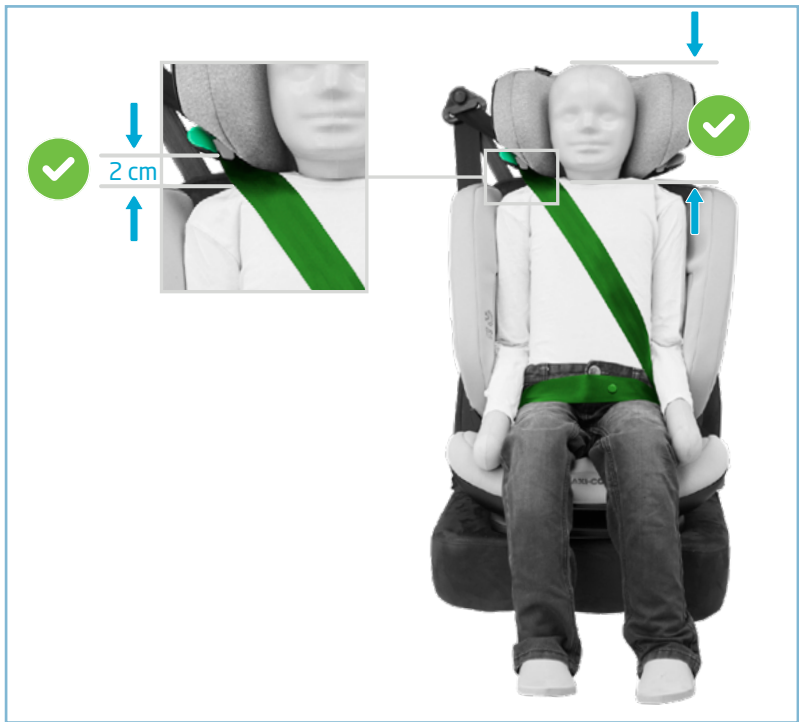




EN Child installation	PL Umieszczanie dziecka
FR Installation de l'enfant	RU Размещение ребенка
DE Anschlallen des Kindes	UK Розміщення дитини
NL Plaatsen van het kind	HR Postavljanje djeteta
ES Colocación del niño	SK Umiestnenie dieťaťa
IT Posizionamento del bambino	BG Поставяне на детето
PT Instalação da criança	HU Gyermekek behelyezése
SV Placera barnet	SL Položaj otroka
DA Opstilling af barnet	ET Lapse paigutamine
FI Lapsen asettaminen	CS Umístění dítěte
NO Barneinstallasjon	RO Poziționarea copiluluiii
EL Τοποθέτηση παιδιού	LT Vaiko pasodinimas
TR Çocuğun yerleştirilmesi	AR التركيبات الخاصة بالأطفال

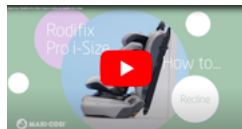




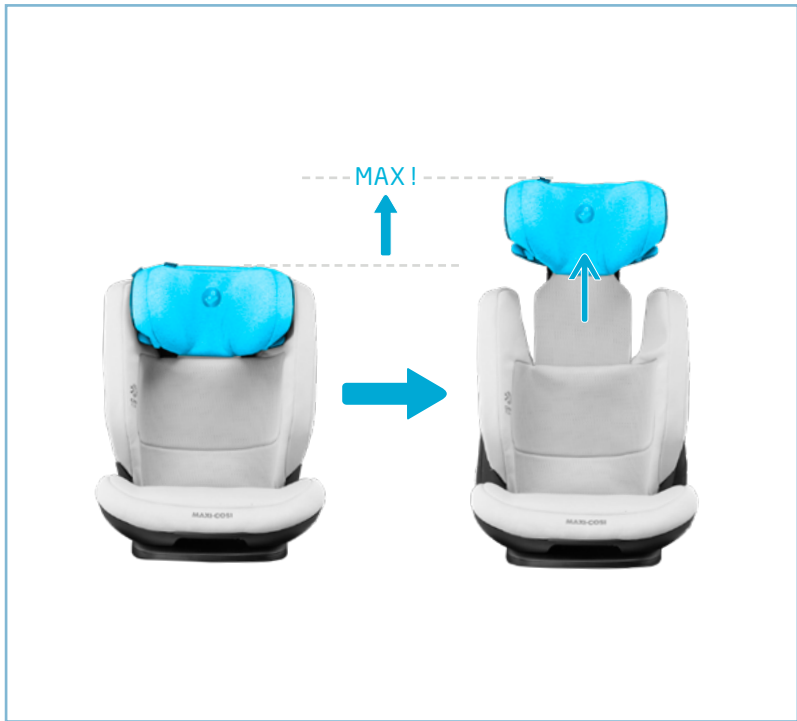




EN	Seat adjustment	PL	Regulacja siedziska
FR	Réglage du siège	RU	Регулировка положения
DE	Sitzeinstellung	UK	Регулювання автокрісла
NL	Aanpassen van het stoeltje	HR	Prilagodba autosjedalice
ES	Ajuste de la silla	SK	Nastavenie sedadla
IT	Regolazione seggiolino	BG	Регулиране на седалката
PT	Ajuste da cadeira	HU	Ülésbeállítás
SV	Justering av stol	SL	Prilagoditev sedeža
DA	Sædeindstilling	ET	Istme reguleerimine
FI	Istuimen säätö	CS	Nastavení sedadla
NO	Setejustering	RO	Reglarea scaunului
EL	Ρύθμιση του καθίσματος	LT	Kėdutės reguliavimas
TR	Oturma yeri ayarı	AR	ضبط المقعد





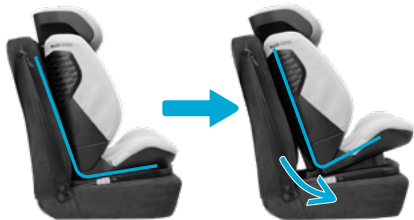






MAX!







EN Washing

FR Lavage

DE Reinigung

NL Reinigen

ES Lavado

IT Lavaggio

PT Lavagem

SV Tvättråd

DA Vask

FI Pesu

NO Rengjøring

EL Πλύσιμο

TR Yıkama

PL Pranie

RU Стирка

UK Очищення

HR Pranje

SK Umývanie

BG Почистване

HU Mosás

SL Pranje

ET Pesemine

CS Mytí

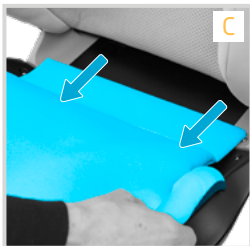
RO Spălare

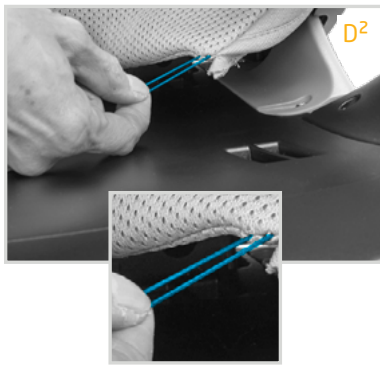
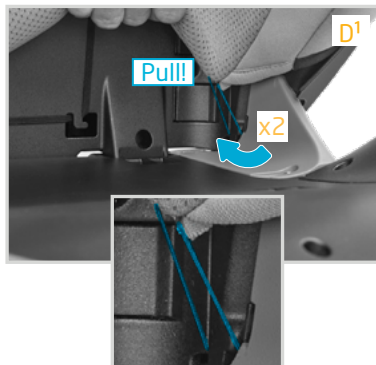
LT Skalbimas

AR الغسل



1.











2.







- A - Headrest
- B - Shoulder belt guides
- C - Cover
- D - Lap belt guides
- E - Seat recline
- F - G-Cell
- G - ISOFIX connectors\*
- H - ISOFIX connectors release button
- I - Headrest adjustment button
- J - User manual storage compartment

\*We recommend you to always use your Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size with the ISOFIX connectors when your vehicle is equipped with it.

## SAFETY

- The car seat is for car use only.
- The car seat is developed for an intensive use of approximately 12 years.
- Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked in the child restraint.
- We advise to check the expanded polystyrene parts regularly for damages.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size in the car

- Before buying this product make sure the car seat is compatible with the vehicle it is to be used in.
- After purchasing, install the seat in your vehicle. If you encounter any installation problems, contact your distributor immediately (prior to use).
- Use the car seat only on a forward facing vehicle

seat that is fitted with an automatic or static 3-point belt that has been approved according to the ECE R16 standard or similar. Do NOT use a 2-point belt.

- When the RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size is adjusted with the headrest in its highest position, or the side wings in their widest position, it may not fit in all approved vehicles. Please check that all possible positions of the car seat (height of the headrest and width of the side wings) fit in your car.

## WARNING:

- The RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size must only be installed in the vehicle in a forward-facing position.
- To ensure optimum safety the car seat may never be used without its backrest.
- When the car seat is installed on the front vehicle seat, we recommend to switch off the front vehicle seat airbag and place the front vehicle seat in the rearmost position.

### Your child in the Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Make sure the headrest is adjusted to the proper height.
- Tell your child not to play with the seat belt buckle and to keep its head against the headrest.

## WARNING:

- Check that the child seat is properly installed.
- It is important for your child's safety that you fit the vehicle belt correctly.



- The vehicle belt must be fixed along the appropriated markings/positioning points on the seat. Please also read the label on the side of the car seat.
- Never fit the vehicle belt in any way other than as shown.
- Recline only when your child is not in the seat.

## CARE

- The cover and headrest cover can be removed for washing. If the cover needs to be replaced at any time, only use official Maxi-Cosi cover because it constitutes an integral part of the restraint performance.
- The expanded polystyrene parts of the headrest and backrest may not be removed.





- A - Appuie-tête
- B - Guides de ceinture pour les épaules
- C - Housse
- D - Guides de ceinture pour la ceinture sous-abdominale
- E - Inclinaison du siège
- F - G-Cell
- G - Connecteurs ISOFIX\*
- H - Bouton de déverrouillage des connecteurs ISOFIX
- I - Bouton de réglage de l'appuie-tête
- J - Compartiment de rangement du mode d'emploi

\*Nous vous recommandons de toujours utiliser votre Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size avec les connecteurs ISOFIX si votre véhicule en est équipé.

## SÉCURITÉ

- Le siège auto est uniquement destiné à une utilisation en voiture.
- Le siège auto est conçu pour un usage intensif d'environ 12 ans.
- N'utilisez aucun autre point de contact porteur que ceux décrits dans les instructions et signalés sur le dispositif de retenue pour enfant.
- Nous vous recommandons de vérifier régulièrement l'état des pièces en polystyrène expansé.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size dans la voiture

- Avant d'acheter ce siège auto, vérifiez qu'il soit

compatible avec le véhicule dans lequel il doit être utilisé.

- Une fois acheté, installez le siège auto dans votre véhicule. Si vous éprouvez des difficultés, contactez votre distributeur immédiatement (avant toute utilisation).
- N'utilisez le siège auto que sur un siège face à la route, fixé par une ceinture à 3 points, à enrouler ou fixe, homologuée selon la norme ECE R16 ou similaire. N'utilisez PAS de ceinture à 2 points.
- Une fois le RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size ajusté avec l'appuie-tête dans sa position la plus haute, ou les montants latéraux au plus large, il est possible que cela ne convienne pas à tous les véhicules approuvés. Veuillez vous assurer que toutes les positions possibles du siège auto (hauteur de l'appuie-tête et largeur des montants latéraux) conviennent à votre véhicule.

## AVERTISSEMENT :

- Le RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size ne doit être installé dans le véhicule qu'en position face à la route.
- Afin de garantir une sécurité maximale, le siège auto ne peut en aucun cas être utilisé sans son dossier.
- Lorsque le siège auto est installé sur le siège passager à l'avant du véhicule, nous recommandons de désactiver l'airbag correspondant et de reculer le siège autant que possible.

### Votre enfant dans le Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Assurez-vous que l'appuie-tête est réglé à la hauteur appropriée.



- Dites à votre enfant de ne pas jouer avec la boucle de la ceinture de sécurité et de garder sa tête contre l'appuie-tête.

## AVERTISSEMENT :

- Assurez-vous que le siège auto est correctement installé.
- Il est important, pour la sécurité de votre enfant, que la ceinture du véhicule soit correctement positionnée.
- La ceinture du véhicule doit être fixée sur les repères/points de positionnement indiqués. Veuillez également lire l'étiquette sur le côté du siège auto.
- Ne fixez jamais la ceinture d'une façon autre que celle indiquée.
- N'inclinez le siège que lorsque votre enfant n'y est pas.

## ENTRETIEN

- La housse et la housse de l'appuie-tête s'enlèvent pour être lavées en machine. Si la housse doit être remplacée, utilisez uniquement une housse de rechange officielle de Maxi-Cosi car cette pièce fait partie intégrante du dispositif de retenue.
- Les parties en polystyrène expansé de l'appuie-tête et du dossier ne peuvent pas être enlevées.







- A - Kopfstütze
- B - Schultergurtführungen
- C - Bezug
- D - Beckengurtführungen
- E - Knopf für Liegeposition
- F - G-Cell
- G - ISOFIX-Rastarme\*
- H - Entriegelungsknopf für ISOFIX-Rastarme
- I - Einstellgriff für die Kopflehne
- J - Fach für Benutzerhandbuch

\*Wir empfehlen, den Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size grundsätzlich mit den ISOFIX-Rastarmen einzubauen, wenn Ihr Fahrzeug damit ausgestattet ist.

## SICHERHEIT

- Der Kindersitz darf nur in Autos verwendet werden.
- Der Kindersitz wurde für die intensive Nutzung über einen Zeitraum von etwa 12 Jahren entwickelt.
- Nutzen Sie keine anderen lasttragenden Kontaktpunkte als die, die in den Anweisungen beschrieben oder am Kinderautositz markiert sind.
- Wir raten dazu, die Teile aus expandiertem Polystyrol regelmäßig auf Schäden zu prüfen.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size im Fahrzeug

- Stellen Sie vor dem Kauf sicher, dass der Kindersitz für das Fahrzeug, in dem er verwendet werden soll, geeignet ist.

- Bauen Sie den Sitz nach dem Kauf in Ihrem Fahrzeug ein. Wenn Sie dabei Probleme haben, wenden Sie sich umgehend an Ihren Händler (vor der Benutzung).
- Verwenden Sie den Kindersitz ausschließlich auf einem vorwärts gerichteten Sitz, der mit einem zugelassenen automatischen Gurt oder Dreipunktsicherheitsgurt ausgestattet ist. Verwenden Sie KEINEN Zweipunktgurt.
- Wenn die Kopfstütze des RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size in ihrer höchsten Position ist oder die Seitenflügel in der breitesten Position stehen, passt er vielleicht nicht in alle zugelassenen Fahrzeuge. Sie sollten ausprobieren, dass der Kindersitz in allen möglichen Einstellungen (Höhe der Kopfstütze und Breite der Seitenflügel) in Ihr Auto passt.

## ACHTUNG:

- Der RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size darf ausschließlich in Fahrtrichtung im Fahrzeug eingebaut werden.
- Für optimale Sicherheit darf der Kindersitz nie ohne die Rückenlehne genutzt werden.
- Wenn der Kindersitz auf dem Beifahrersitz genutzt wird, empfehlen wir, den Airbag des Beifahrersitzes abzuschalten und den Sitz möglichst weit nach hinten zu schieben.

### Ihr Kind im Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Vergewissern Sie sich, dass die Kopfstütze auf die richtige Höhe eingestellt ist.
- Bringen Sie Ihrem Kind bei, nicht mit dem Gurtschloss zu spielen und den Kopf immer an die Kopfstütze zu lehnen.



## ACHTUNG:

- Stellen Sie sicher, dass der Kindersitz richtig installiert ist.
- Für die Sicherheit Ihres Kindes ist es wichtig, dass Sie den Fahrzeuggurt richtig anlegen.
- Der Fahrzeuggurt muss entlang der vorgesehenen Markierungen/Positionspunkte am Sitz befestigt werden. Bitte lesen Sie auch das Etikett an der Seite des Kindersitzes.
- Befestigen Sie den Fahrzeuggurt niemals anders als gezeigt.
- Bringen Sie den Sitz nur in Liegeposition, wenn Ihr Kind nicht darin sitzt.

## PFLEGEANLEITUNG

- Der Bezug und der Kopfstützenbezug können zum Waschen abgenommen werden. Muss der Bezug ausgetauscht werden, sollten Sie nur einen original Bezug von Maxi-Cosi verwenden, da dieser einen wichtigen Teil der Produktleistung ausmacht.
- Die EPS-Teile der Kopfstütze und Rückenlehne dürfen nicht entfernt werden.





- A - Hoofdsteun**
- B - Gordelgeleiding schouders**
- C - Hoes**
- D - Gordelgeleiding schoot**
- E - Ligstand**
- F - G-Cell**
- G - ISOFIX-connectoren\***
- H - Ontgrendelknop ISOFIX-connectoren**
- I - Verstelknop hoofdsteun**
- J - Gebruikshandleiding opbergvak**

\*We adviseren om uw Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size altijd met de ISOFIX-connectoren te gebruiken als uw voertuig hierover beschikt.

## VEILIGHEID

- Het autostoeltje is uitsluitend bedoeld voor gebruik in de auto.
- Het autostoeltje is ontwikkeld voor intensief gebruik gedurende ongeveer 12 jaar.
- Gebruik geen andere dragende contactpunten dan degene beschreven in de instructies en aangegeven in het kinderbevestigingssysteem.
- We raden u aan om de onderdelen van geëxpandeerd polystyreen regelmatig te controleren op beschadiging.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size in de auto

- Controleer voordat u dit product koopt, of het autostoeltje compatibel is met het voertuig waarin u het wilt gebruiken.

- Installeer het stoeltje na aankoop in uw voertuig. Neem direct contact met de leverancier als u tegen problemen aanloopt bij de installatie (voor gebruik).
- Gebruik het autostoeltje uitsluitend op een naar voren gerichte autozitting die voorzien is van een automatische of statische 3-puntsgordel, mits deze goedgekeurd is volgens ECE R16 of een gelijkwaardige norm. Gebruik GEEN 2-puntsgordel.
- Als de hoofdsteun of de zijvleugels van de RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size maximaal uitgeschoven zijn, kan het zijn dat het stoeltje niet in alle goedgekeurde voertuigen past. Zorg ervoor dat alle mogelijke posities van het autostoeltje in uw auto passen (hoogte van de hoofdsteun en breedte van de zijvleugels).

## WAARSCHUWING:

- De RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size mag alleen naar voren gericht in het voertuig worden geplaatst.
- m optimale veiligheid te waarborgen, mag het stoeltje nooit worden gebruikt zonder de rugsteun.
- Als het autostoeltje op de bijrijdersstoel wordt geïnstalleerd, adviseren we om de airbags van de bijrijdersstoel uit te schakelen en de stoel zo ver naar achteren als mogelijk te zetten.

### Uw kind in de Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Zorg ervoor dat de hoofdsteun op de juiste hoogte is ingesteld.
- Zeg tegen uw kind dat hij/zij niet met de gesp van de autogordel mag spelen en zijn/haar hoofd tegen de hoofdsteun moet houden.



## WAARSCHUWING:

- Zorg ervoor dat het autostoeltje correct is geïnstalleerd.
- Het is belangrijk voor de veiligheid van uw kind dat u de autogordel correct bevestigt.
- De autogordel moet volgens de aangegeven markerings- en positioneringspunten op het stoeltje worden bevestigd. Lees ook het label aan de zijkant van het autostoeltje.
- Bevestig de autogordel nooit op een andere manier dan weergegeven.
- Pas de ligpositie alleen aan als uw kind niet in het stoeltje zit.

## VERZORGING

- De hoezen kunnen worden verwijderd om uitgewassen te worden. Indien u de hoes wilt vervangen, gebruik dan alleen de officiële Maxi-Cosi-hoes, omdat deze een belangrijk onderdeel vormt van de veiligheidsprestaties.
- De brede polystyrene delen van de hoofdsteen en rugleuning mogen niet worden verwijderd.





- A - Reposacabezas
- B - Guías de cinturón de bandolera
- C - Funda
- D - Guías de cinturón de bandolera
- E - Reclinación de la silla
- F - G-Cell
- G - Conectores ISOFIX\*
- H - Botón de liberación de conectores ISOFIX
- I - Botón de ajuste del reposacabezas
- J - Compartimiento de almacenamiento del manual de usuario

\*Recomendamos utilizar siempre Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size con los conectores ISOFIX cuando el vehículo disponga de ellos.

## SEGURIDAD

- La silla de auto ha sido diseñada para uso exclusivo en un automóvil.
- La silla de auto para un uso intensivo de aproximadamente 12 años.
- No use ningún punto de contacto de carga distinto al descrito en las instrucciones y marcado en el sistema de seguridad para niños.
- Aconsejamos revisar con regularidad si las piezas de poliestireno expandido están dañadas.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size en el vehículo

- Antes de comprar este producto, asegúrese de que la silla de auto sea compatible con el vehículo en el que se va a utilizar.

- Tras la compra, instale la silla en el vehículo. Si tiene problemas para instalarla, póngase en contacto con su distribuidor inmediatamente (antes de usar la silla).
- Utilice la silla de auto únicamente en un asiento que mire hacia adelante con un arnés automático o estático de 3 puntos que esté aprobado por la norma ECE R16 o similar. NO utilice un arnés de 2 puntos.
- Cuando la RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size se ajuste con el reposacabezas en su posición más alta, o las alas laterales en su posición más ancha, puede no haber en todos los vehículos homologados. Compruebe que todas las posiciones posibles de la silla (altura del reposacabezas y ancho de las alas) sean compatibles con su vehículo.

## ADVERTENCIA:

- La RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size solo debe instalarse en el coche en una posición que mire hacia el frente.
- Para garantizar una seguridad óptima, la silla de auto no debe utilizarse nunca sin su respaldo.
- Cuando la silla de auto se instale en el asiento delantero del vehículo, se recomienda desconectar el airbag del asiento del vehículo y colocar el asiento delantero del vehículo en la posición más retrasada.

### Su hijo en la Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Compruebe que el reposacabezas esté ajustado a la altura correcta.
- Pida a su hijo que no juegue con la hebilla de la silla de auto y que mantenga la cabeza apoyada en el reposacabezas.



## ADVERTENCIA:

- Compruebe que la silla de auto está correctamente instalada.
- Es importante para la seguridad de su hijo que coloque correctamente el cinturón del vehículo.
- El cinturón del vehículo debe fijarse a lo largo de las marcas/puntos de colocación adecuados en el asiento. Lea la etiqueta del lateral de la silla de auto.
- No ajuste nunca el cinturón de seguridad de forma distinta a la descrita.
- Recline la silla solamente cuando el niño no esté sentado en ella.

## MANTENIMIENTO

- La funda y la funda del reposacabezas se pueden quitarse para su lavado. Si necesita sustituir la funda en algún momento, utilice solamente fundas oficiales de Maxi-Cosi, porque son parte integral del sistema de retención.
- Las partes de poliestireno expandido del reposacabezas y del respaldo no pueden desmontarse.







- A - Poggiatesta**
- B - Passanti per cinture per le spalle**
- C - Rivestimento**
- D - Passanti per cintura subaddominale**
- E - Seduta reclinabile**
- F - G-Cell**
- G - Connettori ISOFIX\***
- H - Pulsante di rilascio dei connettori ISOFIX**
- I - Pulsante di regolazione del poggiatesta**
- J - Scomparto per il manuale di istruzioni**

\*Si consiglia di utilizzare sempre il Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size con i connettori ISOFIX se il veicolo ne è provvisto.

## SICUREZZA

- Utilizzare il seggiolino auto soltanto in automobile.
- Il seggiolino auto è stato sviluppato per un uso intensivo di circa 12 anni.
- Non utilizzare punti di contatto di supporto del peso diversi da quelli descritti nelle istruzioni e indicati nel sistema di ritenuta per bambini.
- Si consiglia di ispezionare regolarmente le parti in polistirene espanso alla ricerca di eventuali danni.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size nell'auto

- Prima di acquistare il prodotto, accertarsi che il seggiolino auto sia compatibile con il veicolo nel quale deve essere utilizzato.
- Dopo l'acquisto, installare il seggiolino all'interno dell'automobile. In caso di difficoltà

nell'installazione, contattare immediatamente il distributore (prima dell'utilizzo).

- Utilizzare il seggiolino auto solo su un sedile rivolto nel senso di marcia, provvisto di cintura di sicurezza a 3 punti di ancoraggio automatica o statica e omologato in base alla norma ECE R16 o norma equivalente. NON utilizzare cinture a 2 punti di ancoraggio.
- Quando il RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size è regolato con il poggiatesta nella posizione più alta o con i supporti laterali nella posizione di massima ampiezza, potrebbe non essere adatto a tutti i veicoli omologati. Controllare che tutte le possibili posizioni del seggiolino auto (altezza del poggiatesta e larghezza dei supporti laterali) si adattino alla propria auto.

## AVVERTENZA:

- Il RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size deve essere installato nel veicolo esclusivamente nel senso di marcia.
- Per garantire una sicurezza ottimale, il seggiolino auto non può mai essere utilizzato senza lo schienale.
- Quando il seggiolino auto è installato sul sedile anteriore per il passeggero, si consiglia di disattivare l'airbag del passeggero e spingere il sedile del passeggero nella posizione più arretrata.

### Posizione del bambino nel seggiolino auto Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Assicurarsi che il poggiatesta sia regolato all'altezza giusta.
- Dire al bambino di non giocare con la fibbia della cintura di sicurezza e di appoggiare la testa al poggiatesta.



## AVVERTENZA:

- Controllare che il seggiolino per bambini sia installato correttamente.
- Per la sicurezza del bambino è importante che la cintura sia inserita correttamente.
- La cintura di sicurezza dell'auto deve essere fissata lungo i riferimenti / punti di posizionamento appropriati sul sedile. Leggere anche l'etichetta sul lato del seggiolino auto.
- Non inserire la cintura di sicurezza dell'auto in modi differenti da quello illustrato.
- Reclinare il seggiolino solo quando il bambino non è nel seggiolino.

## MANUTENZIONE

- Il rivestimento e il poggiatesta possono essere rimossi per essere lavati. Qualora fosse necessario sostituire il rivestimento, utilizzare esclusivamente un rivestimento ufficiale Maxi-Cosi, poiché tale componente contribuisce direttamente alle prestazioni del sistema di ritenuta.
- Le parti in polistirene espanso del poggiatesta e dello schienale non possono essere rimosse.





- A - Apoio para a cabeça
- B - Guias dos cintos dos ombros
- C - Cobertura
- D - Guias dos cintos subabdominais
- E - Cadeira reclinável
- F - G-Cell
- G - Conectores ISOFIX\*
- H - Botão para desprender os conectores ISOFIX
- I - Botão do apoio para a cabeça
- J - Manual do utilizador do compartimento de armazenamento

\*Recomendamos que utilize sempre a sua Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size com os conectores ISOFIX quando o seu veículo estiver equipado com o ISOFIX.

## SEGURANÇA

- A cadeira auto destina-se apenas a ser utilizada em automóveis.
- A cadeira auto foi desenvolvida para uma utilização intensiva de aproximadamente 12 anos.
- Não utilize quaisquer pontos de contacto que não os descritos nas instruções e marcados no sistema de proteção para crianças.
- Recomendamos que verifique regularmente as peças de poliestireno expandido quanto a danos.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size no automóvel

- Antes de comprar este produto, certifique-se de que a cadeira auto é compatível com o veículo em

que vai ser usada.

- Após a compra, instale a cadeira no seu veículo. Se ocorrer algum problema na instalação, contacte imediatamente o seu distribuidor (antes de utilizar).
- Use a cadeira auto unicamente em bancos virados para a frente e equipados com cinto de segurança automático ou estático de 3 pontos de fixação, desde que aprovado segundo a norma ECE R16 ou outra norma semelhante. NÃO utilize um cinto de segurança de 2 pontos.
- Quando a RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size é ajustada com o apoio para a cabeça na sua posição mais alta, ou as abas laterais na sua posição mais larga, poderá não encaixar em todos os veículos aprovados. Verifique se todas as posições possíveis da cadeira auto (a altura do apoio para a cabeça e a largura das abas laterais) cabem no seu automóvel.

## AVISO:

- A RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size só deve ser instalada no veículo na posição orientada para a frente.
- Para garantir uma segurança ideal, a cadeira auto nunca poderá ser utilizada sem o seu encosto.
- Quando a cadeira auto é instalada no banco da frente do veículo, recomendamos que desligue o airbag do banco da frente do veículo e que coloque o banco da frente do veículo na posição mais recuada.

### O seu filho na Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Verifique se o apoio para a cabeça está ajustado à altura correta.



- Diga ao seu filho para não brincar com a fivela do cinto de segurança e para manter a cabeça contra o apoio para a cabeça.

## AVISO:

- Verifique se a cadeira de criança está devidamente instalada.
- É importante para a segurança do seu filho que coloque corretamente o cinto de segurança do veículo.
- O cinto de segurança do veículo deve ser fixado ao longo das marcações / pontos de posicionamento adequados na cadeira. Leia também a etiqueta na lateral da cadeira auto.
- Nunca proceda à colocação do cinto de segurança do veículo de outro modo que não o descrito.
- Recline apenas quando o seu filho não estiver na cadeira.

## CUIDADOS

- A cobertura e a cobertura do apoio para a cabeça podem ser removidas para lavagem. Se a cobertura precisar de ser substituída em dado momento, use apenas uma cobertura oficial Maxi-Cosi, porque ela constitui uma parte integrante do desempenho da retenção.
- As partes de poliestireno expandido do apoio para a cabeça e do encosto não podem ser removidas.





- A - Huvudstöd
- B - Fällor för axelbälten
- C - Klädsel
- D - Fällor för midjebälte
- E - Luta stolen bakåt
- F - G-Cell
- G - ISOFIX-kopplingar\*
- H - Frisläppningsknapp ISOFIX-kopplingar
- I - Justeringsknapp för nackstöd
- J - Förvaringsfack för användarhandbok

\*Vi rekommenderar att du alltid använder Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size med ISOFIX-fästena när fordonet är utrustat med dessa.

## SÄKERHET

- Bilstolen ska endast användas i bil.
- Bilstolen är utvecklad för intensiv användning i cirka 12 år.
- Använd inga lastbärande kontaktpunkter utöver de som beskrivs i anvisningarna och markeras på bilbarnstolen.
- Vi rekommenderar att du regelbundet kontrollerar de utsträckta delarna av polystyren för att se om de är skadade.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size i bilen

- Innan du köper denna produkt, se till att bilstolen är kompatibel med det fordon som den ska användas i.
- Efter att du har köpt den, installerar du bilstolen i fordonet. Om du får problem vid installationen ska

du kontakta återförsäljaren omedelbart (innan du använder den).

- Bilstolen får bara användas på ett framåtvänt säte som har ett automatiskt eller statiskt trepunktsbälte som ska vara godkänt enligt standarden ECE R16 eller motsvarande. Använd INTE ett tvåpunktsbälte.
- När nackstödet på RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size är justerat i sitt högsta läge, eller när sidovingarna är i sitt bredaste läge kanske den inte passar i alla fordon. Kontrollera att bilstolens alla lägen (huvudstödet's högsta och sidovingarnas bredaste) passar i din bil.

## WARNING:

- RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size får endast installeras i framåtvänt läge i fordonet.
- För optimal säkerhet får bilstolen aldrig användas utan ryggstödet.
- När bilstolen är installerad på framsätet rekommenderar vi att du slår av airbagen i framsätet och drar sätet bakåt så långt det går.

### Barnet i Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Kontrollera att huvudstödet är justerat till rätt höjd.
- Säg till barnet att det inte får leka med bältesspannet och att luta huvudet bakåt mot nackstödet.

## WARNING:

- Kontrollera att bilbarnstolen är korrekt installerad.
- För barnets säkerhet är det viktigt att bilbältet är korrekt placerat.





- Bilbältet måste fixeras längs med markeringarna/placeringspunkterna på bilstolen. Läs även etiketten på sidan av bilstolen.
- Placera aldrig bältet på något annat sätt än vad som anvisas.
- Luta endast bakåt när barnet inte sitter i bilstolen.

## UNDERHÅLL

- Skydden för stol och nackstöd kan tas av för tvätt. Om du behöver byta ut skyddet ska du endast använda skydd från Maxi-Cosi eftersom det är en inbyggd del av bältets funktion.
- Huvudstödet och ryggstödet utsträckta delar av polystyren kan inte tas av.





- A - Nakkestøtte**
- B - Skulderseleguide**
- C - Betræk**
- D - Skødseleguide**
- E - Tilbagelænselse af sædet**
- F - G-celle**
- G - ISOFIX-forbindelsesdele\***
- H - Udløserknap til ISOFIX-forbindelsesdele**
- I - Knap til justering af hovedstøtte**
- J - Opbevaringsrum til brovsvejledning**

\*Vi anbefaler, at du altid bruger dit Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size med ISOFIX-forbindelsesdelene, hvis dit køretøj er udstyret hermed.

## SIKKERHED

- Barnesædet er udelukkende til brug i bilen.
- Barnesædet er udviklet til en intensiv brug på cirka 12 år.
- Brug ikke andre bærende kontaktpunkter end dem, der er beskrevet i vejledningen, og markeret i barnets fastholdelsesanordning.
- Vi anbefaler, at man med jævne mellemrum kontrollerer delene af ekspanderet polystyren for skader.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size i bilen

- Kontroller at autostolen passer til den bil, det skal bruges i, før du køber produktet.
- Montér sædet i dit køretøj efter køb. Hvis du oplever problemer med at montere barnesædet, skal du straks kontakte din forhandler (før du bruger det).

- Brug kun barnesædet på et fremadvendt sæde med en automatisk eller statisk 3, der er godkendt i henhold til ECE R16 standarden eller en tilsvarende standard. Brug IKKE en 2-punktssele.
- Når RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size er justeret med nakkestøtten i højeste position, eller sidevingerne i deres bredeste position, passer det muligvis ikke i alle godkendte køretøjer. Kontroller venligst, at alle mulige positioner på autostolen (højden på nakkestøtten og bredden på sidevingerne) passer til din bil.

## ADVARSEL:

- RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size må kun monteres fremadvendt i køretøjet
- For at sikre optimal sikkerhed må barnesædet aldrig bruges uden ryglænet.
- Når barnesædet er monteret på forsædet i køretøjet, anbefaler vi at slå bilsædets airbag fra og placere forsædet i den bagerste position.

### Dit barn i Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Sørg for, at nakkestøtten er indstillet i den rigtige højde.
- Fortæl dit barn, at dette ikke må lege med selespændet og skal holde hovedet mod nakkestøtten.

## ADVARSEL:

- Kontrollér, at barnesædet er monteret korrekt.
- Det er vigtigt for dit barns sikkerhed, at du monterer køretøjets sikkerhedssele korrekt.



- Sikkerhedsselen skal fastgøres langs de relevante markeringer/positioneringspunkter på sædet. Læs også mærkaten på siden af barnesædet.
- Fastgør aldrig sikkerhedsselen på en anden måde end vist.
- Læn kun tilbage, når dit barn ikke sidder i sædet.

## PLEJE

- Betrækket og hovedstøtten kan tages af og vaskes. Hvis dækslet til enhver tid skal udskiftes, skal du kun bruge officielle Maxi-Cosi-dæksler, fordi det udgør en integreret del af fastholdelsesydelsen.
- De udvidede polystyrendele på hovedstøtten og ryglænet må ikke fjernes.





- A - Päätuksi
- B - Olkavyön ohjaimet
- C - Kangas
- D - Lantiovyön ohjaimet
- E - Istuimen kallistus
- F - G-Cell
- G - ISOFIX-kiinnikkeet\*
- H - ISOFIX-kiinnikkeiden vapautuspainike
- I - Päätuksen säätöpainike
- J - Käyttöohjeen säilytyslokero

\*Suosittelemme, että käytät aina Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size ISOFIX-liittimien kanssa, kun ajoneuvosi on varustettu niillä.

## TURVALLISUUS

- Turvaistuin on tarkoitettu käytettäväksi vain autossa.
- Turvaistuin on kehitetty noin 12 vuoden intensiivistä käyttöä varten.
- Älä käytä muita kuin ohjeissa kuvatuja ja turvaistuimeen merkittyjä kuormituspisteitä.
- Suosittelemme tarkistamaan polystyreeniosat säännöllisesti vaurioiden varalta.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size autossa

- Varmista ennen tämän tuotteen ostamista, että turvaistuin on yhteensopiva sen auton kanssa, jossa sitä käytetään.
- Asenna istuin autoosi oston jälkeen. Jos kohtaat ongelmia asennuksessa, ota välittömästi yhteyttä jälleenmyyjään (ennen käyttöä).

- Käytä turvaistuinta vain ajoneuvon kasvat menosuuntaan olevalla istuimella, joka on varustettu automaattisella tai staattisella 3-pistevyöllä, joka on hyväksytty ECE R16 -standardin tai vastaavan mukaisesti. ÄLÄ käytä 2-pisteturvavyötä.
- Kun RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size säädetään niin, että niskatuki on korkeimmassa asennossaan tai sivusiivet leveimmässä asennossaan, se ei välttämättä sovi kaikkiin hyväksytyihin ajoneuvoihin. Tarkista, että kaikki mahdolliset turvaistuimen asennot (niskatuen korkeus ja sivusiipien leveys) sopivat autoosi.

## VAROITUS:

- RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size saa asentaa ajoneuvoon vain kasvat menosuuntaan.
- Optimaalisen turvallisuuden takaamiseksi turvaistuinta ei saa koskaan käyttää ilman selkänojaa.
- Kun turvaistuin on asennettu auton etuistuimelle, suosittelemme auton etuistuimen turvatyynyn kytkemistä pois päältä ja auton etuistuimen sijoittamista takimmaiseen asentoon.

### Lapsesi Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size:ssa

- Varmista, että päätuki on säädetty asianmukaiseen korkeuteen.
- Pyydä lastasi olemaan leikkimättä turvavyön soljella ja pitämään päänsä niskatukea vasten.

## VAROITUS:

- Tarkista, että lastenistuin on asennettu oikein.



- Lapsesi turvallisuuden kannalta on tärkeää, että kiinnität ajoneuvon vyön oikein.
- Ajoneuvon vyö on kiinnitettävä istuimen asianmukaisesti merkittyihin kohtiin/ asennuspisteisiin. Lue myös turvaistuimen kyljessä oleva tarra.
- Älä koskaan kiinnitä ajoneuvon vyötä millään muulla tavalla kuin kuvan osoittamalla tavalla.
- Kallista istuinta vain, kun lapsi ei ole istuimessa.

## HOITO

- Istuimien ja niskatuen päällinen voidaan irrottaa pesua varten. Jos päällinen on vaihdettava, käytä vain virallisia Maxi-Cosi-päällyksiä, koska ne muodostavat oleellisen osan turvaistuimen toimintakykyä.
- Pään ja selkänöjan polystyreenivahto-osia ei saa irrottaa.







- A - Hodestøtte
- B - Skulderbelteførere
- C - Trekk
- D - Lårbelteførere
- E - Setevinkling
- F - G-celle
- G - ISOFIX-fester\*
- H - Utløserknapp for ISOFIX-fester
- I - Justeringsknapp for hodestøtte
- J - Oppbevaringsplass for brukerhåndbok

\*Vi anbefaler at Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size alltid brukes med ISOFIX-festene når kjøretøyet er utstyrt med disse.

## SIKKERHET

- Bilsetet er kun beregnet for bruk i biler.
- Bilsetet er utviklet for intensiv bruk i om lag 12 år.
- Ikke bruk andre lastbærende kontaktpunkter enn de som er beskrevet i anvisningene og merket på barneselen.
- Vi anbefaler å regelmessig inspisere delene i ekspandert polystyren for skader.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size i bilen

- Før du kjøper dette produktet, kontroller at bilsetet er kompatibel med kjøretøyet det skal brukes i.
- Etter kjøp, installer setet i kjøretøyet. Dersom det oppstår problemer med installasjonen, ta kontakt med forhandleren umiddelbart (før bruk).
- Bare bruk bilsetet på et forovervendt bilsete som har et automatisk eller statisk 3-punkts sikkerhetsbelte som har blitt godkjent i følge ECE

R16-standarden eller lignende. IKKE bruk et 2-punkts bilbelte.

• Når RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size er justert med hodestøtten i høyeste posisjon, eller sidevingene i bredeste posisjon, kan det hende at det ikke passer i alle godkjente kjøretøy. Sjekk at alle mulige posisjoner i bilsetet (høyden til hodestøtten og bredden til sidevingene) passer i bilen din.

## ADVARSEL:

- RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size skal kun monteres forovervendt i bilen.
- For optimal sikkerhet må bilsetet aldri brukes uten ryggstøtten.
- Når bilsetet er installert på bilens framsete, anbefaler vi å skru av kjøretøyet fremre airbag, og plassere bilsetet i sin bakerste posisjon.

### Ditt barn installert i Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Sørg for at hodestøtten er justert i riktig høyde.
- Instruer barnet til å ikke leke med setespennen, og til å holde hodet lent mot hodestøtten.

## ADVARSEL:

- Kontroller at barnesetet er riktig installert.
- Det er viktig for barnets sikkerhet at sikkerhetsbeltet er riktig justert.
- Sikkerhetsbeltet må festes i henhold til de relevante merkene/posisjoneringspunktene på setet. Les også merknaden på siden av bilsetet.
- Sikkerhetsbeltet skal ALDRI festes på en annen måte enn vist.
- Len kun tilbake når barnet ikke er i setet.



NO



## PLEIE

- Overtrekket og hodestøttetrekket kan tas av for vask. Hvis trekket må skiftes ut, bruk kun offisielle trekk fra Maxi-Cosi ettersom det utgjør en nødvendig del av sikringssystemets ytelse.
- Delene i ekspandert polystyren på hodestøtten og ryggstøtten kan ikke fjernes.





- A - Υποστήριγμα κεφαλιού
- B - Οδηγοί ζώνης ώμου
- C - Κάλυμμα
- D - Οδηγοί ζώνης μέσης
- E - Θέση ανάκλισης καθίσματος
- F - G-Cell
- G - Συνδετήρες ISOFIX\*
- H - Κουμπιά απασφάλισης συνδετήρων ISOFIX
- I - Κουμπιά ρύθμισης υποστηρίγματος για το κεφάλι
- J - Χώρος αποθήκευσης εγχειριδίου χρήσης

\*Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε πάντα το Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size με τους συνδετήρες ISOFIX εάν το όχημά σας διαθέτει τέτοιους.

## ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το κάθισμα αυτοκινήτου προορίζεται για χρήση μόνο στο αυτοκίνητο.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου έχει σχεδιαστεί για διαρκή χρήση περίπου 12 ετών.
- Μη χρησιμοποιείτε ανθεκτικά σημεία επαφής διαφορετικά από αυτά που περιγράφονται στις οδηγίες και σημειώνονται στο σύστημα πρόσδεσης παιδιών.
- Συνιστούμε να ελέγχετε τακτικά τα εκτεινόμενα μέρη πολυουρενίου για ζημιές.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size στο αυτοκίνητο

- Πριν αγοράσετε το προϊόν αυτό, βεβαιωθείτε

ότι είναι κατάλληλο για το αυτοκίνητο στο οποίο πρόκειται να χρησιμοποιηθεί.

- Μετά την αγορά, τοποθετήστε το κάθισμα στο όχημα. Εάν αντιμετωπίσετε προβλήματα κατά την τοποθέτηση, επικοινωνήστε αμέσως με τον διανομέα (πριν από τη χρήση).

- Χρησιμοποιείτε το κάθισμα αυτοκινήτου μόνο σε κάθισμα οχήματος στραμμένο προς τα εμπρός με αυτόματη ή στατική ζώνη 3 σημείων που έχει εγκριθεί σύμφωνα με το πρότυπο ECE R16 ή άλλο παρόμοιο. ΜΗ χρησιμοποιείτε ζώνη 2 σημείων.

- Όταν το RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size προσαρμοστεί με το υποστήριγμα για το κεφάλι στην ψηλότερη θέση ή τα πλευρικά πτερύγια στην ευρύτερη θέση, μπορεί να μην χωράει σε όλα τα εγκεκριμένα οχήματα. Ελέγξτε εάν είναι δυνατοί όλοι οι τρόποι τοποθέτησης του καθίσματος αυτοκινήτου σας (ύψος για το υποστήριγμα κεφαλιού και πλάτος των πλευρικών πτερυγίων) στο αυτοκίνητό σας.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Το RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size πρέπει να τοποθετείται στο αυτοκίνητο μόνο στραμμένο προς τα εμπρός.
- Για τη βέλτιστη ασφάλεια το κάθισμα αυτοκινήτου δεν πρέπει ποτέ να χρησιμοποιείται χωρίς την πλάτη.
- Όταν το κάθισμα αυτοκινήτου είναι τοποθετημένο στο μπροστινό κάθισμα του οχήματος, συνιστούμε να απενεργοποιείτε τον αερόσακο του μπροστινού καθίσματος και να μετακινείτε το κάθισμα συνοδηγού όσο το δυνατόν πιο πίσω.



## Το παιδί σας στο the Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Βεβαιωθείτε ότι το υποστήριγμα κεφαλιού έχει ρυθμιστεί στο σωστό ύψος.
- Συμβουλευστε το παιδί σας να μην παίζει με την αγκράφα της ζώνης ασφαλείας και να μη μετακινεί το κεφάλι του από το υποστήριγμα κεφαλιού.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ελέγξτε ότι το παιδικό κάθισμα έχει τοποθετηθεί σωστά.
- Είναι σημαντικό για την ασφάλεια του παιδιού σας να εφαρμόσετε σωστά τη ζώνη του οχήματος.
- Η ζώνη του οχήματος πρέπει να στερεώνεται στα κατάλληλα σημάδια/σημεία τοποθέτησης στο κάθισμα. Διαβάζετε επίσης την ετικέτα πλευρικά στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Μην τοποθετείτε ποτέ τη ζώνη του οχήματος με τρόπο διαφορετικό από εκείνον που παρουσιάζεται.
- Χρησιμοποιείτε την ανάκλιση μόνο όταν το παιδί δεν βρίσκεται στο κάθισμα.

## ΦΡΟΝΤΙΔΑ

- Το κάλυμμα και το υποστήριγμα κεφαλιού μπορούν να αφαιρεθούν για πλύσιμο. Εάν χρειαστεί να αντικαταστήσετε το κάλυμμα οποιαδήποτε στιγμή, χρησιμοποιείτε μόνο τα επίσημα καλύμματα Maxi-Cosi, τα οποία παίζουν σημαντικό ρόλο στην απόδοση του συστήματος πρόσδεσης.

- Δεν πρέπει να αφαιρείτε τα διευρυμένα μέρη από πολυστυρένιο του υποστηρίγματος κεφαλιού και της πλάτης.





- A - Baş dayanağı
- B - Omuz kemeri kılavuzları
- C - Örtü
- D - Kucak kemeri kılavuzları
- E - Koltuk geri yatırma
- F - G-Cell
- G - ISOFIX konektörleri\*
- H - ISOFIX konektörleri açma düğmesi
- I - Baş dayanağı ayarlama düğmesi
- J - Kullanım kılavuzu depolama kompartımanı

\*Aracınızda olduğunda, Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size ürününüzü her zaman ISOFIX konektörlerle birlikte kullanmanızı öneririz.

## GÜVENLİK

- Çocuk oto güvenlik koltuğu yalnızca araçta kullanıma yöneliktir.
- Çocuk oto güvenlik koltuğu yaklaşık 12 yıllık yoğun kullanım için geliştirilmiştir.
- Talimatlarda belirtilen ve çocuk emniyet sistemi üzerinde işaretli noktaların dışında herhangi bir yük taşıyıcı temas noktası kullanmayın.
- Genleştirilmiş polistiren parçaların hasar açısından düzenli olarak kontrol edilmesi önerilir.

### Araçta Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Bu ürünü satın almadan önce oto güvenlik koltuğunun, kullanılacağı araç ile uyumlu olduğundan emin olun.
- Satın aldıktan sonra, çocuk oto güvenlik koltuğunu aracınıza monte edin. Montaj sorunlarıyla karşılaşsanız, ürünü kullanmadan önce derhal

distribütörünüze başvurun.

- Çocuk oto güvenlik koltuğunu yalnızca ECE R16 standardı veya benzer bir standarda göre onaylı otomatik ya da statik 3 noktalı emniyet kemeri ile donatılmış sürüş yönüne bakan bir araç koltuğunda kullanın. 2 noktalı emniyet kemeri KULLANMAYIN.
- RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size ürününün baş dayanağı en yüksek konumuna veya yan kanatlar en geniş konumuna ayarlandığında, onaylı tüm araçlara sığmayabilir. Lütfen oto güvenlik koltuğunun tüm olası pozisyonlarının (baş dayanağının yüksekliği ve yan kanatların genişliği) otomobilinize sığıp sığmadığını kontrol edin.

## UYARI:

- RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size, araca yalnızca sürüş yönüne bakan bir pozisyonda monte edilmelidir.
- En iyi güvenliği sağlamak için, çocuk oto güvenlik koltuğu sırt dayanağı olmadan kesinlikle kullanılmamalıdır.
- Çocuk oto güvenlik koltuğu ön araç koltuğuna monte edildiğinde, ön araç koltuğu hava yastığını kapatmanızı ve ön araç koltuğunu en geri pozisyona getirmenizi öneririz.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size ürününde çocuğunuz

- Baş dayanağının uygun yüksekliğe ayarlandığından emin olun.
- Çocuğunuza araç kemeriyle oynamasını ve başını baş desteğine yaslamasını söyleyin.



## UYARI:

- Çocuk oto güvenlik koltuğunun doğru monte edildiğinden emin olun.
- Araç emniyet kemerini doğru takmanız, çocuğunuzun güvenliği açısından çok önemlidir.
- Araç emniyet kemeri, koltuktaki işaretler/konumlandırma noktaları boyunca sabitlenmelidir. Lütfen çocuk oto güvenlik koltuğunun yan tarafındaki etiketi okuyun.
- Araç emniyet kemerini gösterilenden farklı bir şekilde takmayın.
- Koltuğu yalnızca çocuğunuz koltukta oturmayorken geriye yatırın.

## BAKIM

- Kılıf ve baş desteği kılıfı yıkanmak üzere çıkarılabilir. Kılıfın herhangi bir zamanda değiştirilmesi gerekirse yalnızca orijinal Maxi-Cosi kılıflarını kullanın. Çünkü bu kılıf emniyet performansının tamamlayıcı bir bileşenini oluşturur.
- Baş desteğinin ve sırt desteğinin genleştirilmiş polistiren parçaları çıkarılamaz.







- A - Zagłówek
- B - Prowadnice pasa naramiennego
- C - Okładka
- D - Prowadnice pasa biodrowego
- E - Dźwignia nachylenia
- F - G-Cell
- G - Zaczepy ISOFIX\*
- H - Przycisk zwalnający zaczepy ISOFIX
- I - Przycisk regulacji zagłówka
- J - Miejsce do przechowywania instrukcji obsługi

\* Zaleca się stałe używanie fotelika Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size z zaczepami ISOFIX, jeśli pojazd jest w nie wyposażony.

## BEZPIECZEŃSTWO

- Fotelika samochodowego należy używać jedynie w samochodzie.
- Fotelik stworzono z myślą o intensywnym użytkowaniu przez okres około 12 lat.
- Nie należy stosować żadnych innych nośnych punktów kontaktowych niż opisane w instrukcji i oznaczone na urządzeniu przytrzymującym dla dzieci.
- Zalecamy regularne sprawdzanie, czy nie doszło do uszkodzenia elementów wykonanych ze styropianu.

### Fotelik Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size w samochodzie

- Przed zakupem produktu należy upewnić się, że jest on kompatybilny z samochodem, w którym ma

być użytkowany.

- Po zakupie fotelika należy go zamontować w samochodzie. W przypadku problemów z montażem należy natychmiast skontaktować się z dystrybutorem (przed użyciem).
- Fotelika należy używać jedynie na siedzeniu zwróconym przodem do kierunku jazdy, wyposażonym w pas bezpieczeństwa o bębnie do nawijania mającym 3 punkty mocowania oraz homologację zgodną z normą ECE R16 lub z równoznaczną normą. Nie należy używać pasa, który ma 2 punkty mocowania.
- Jeśli zagłówek RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size zostanie ustawiony w najwyższej pozycji, a ściany boczne w najszerszej, fotelik może nie zmieścić się do wszystkich homologowanych samochodów. Należy sprawdzić, czy wszystkie możliwe pozycje fotelika (wysokość zagłówka i szerokość ścian bocznych) pasują do samochodu.

## OSTRZEŻENIE:

- Należy ustawiać fotelik samochodowy RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size w samochodzie jedynie przodem do kierunku jazdy.
- Aby zapewnić optymalne bezpieczeństwo, nie należy nigdy korzystać z fotelika samochodowego bez oparcia.
- W przypadku montażu fotelika na przednim siedzeniu pasażera zalecamy wyłączenie przedniej poduszki powietrznej i odsunięcie siedzenia pasażera maksymalnie do tyłu.



## Twoje dziecko w foteliku samochodowym Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Należy sprawdzić, czy zagłówek znajduje się na odpowiedniej wysokości.
- Powiedz dziecku, żeby nie bawiło się klamrą pasa i opierało głowę o zagłówek.

### **OSTRZEŻENIE:**

- Sprawdzić, czy fotelik jest prawidłowo zamontowany.
- Ważne jest także, aby pas bezpieczeństwa dziecka był odpowiednio zapięty.
- Samochodowy pas bezpieczeństwa należy poprowadzić wzdłuż wyznaczonych oznaczeń / punktów orientacyjnych na foteliku. Należy również przeczytać etykietę umieszczoną z boku siedzenia samochodu.
- Nie wolno zakładać pasa bezpieczeństwa w sposób inny niż przedstawiono na etykiecie.
- Nie wolno regulować nachylenia fotelika, gdy dziecko jest w foteliku.

### **KONSERWACJA**

- Pokrowiec i pokrowiec zagłówek można zdejmować do prania. Jeśli pokrowiec wymaga wymiany, należy zastosować oryginalny pokrowiec Maxi-Cosi, ponieważ stanowi on integralną część systemu urządzenia przytrzymującego.
- Części zagłówek i oparcia wykonanych ze styropianu nie można zdjąć.





- A – Подголовник
- B – Направляющие плечевого ремня
- C – Чехол
- D – Направляющие поясного ремня
- E – Откидывающаяся спинка
- F – Система боковой защиты
- G – Крепления системы ISOFIX\*
- H – Кнопка освобождения креплений ISOFIX
- I – Кнопка регулировки подголовника
- J – Отделение для хранения руководства по использованию

\* Мы рекомендуем всегда использовать Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size с креплениями ISOFIX, если автомобиль ими оснащен.

## МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

- Автокресло предназначено только для использования в автомобиле.
- Автокресло разработано для интенсивного использования в течение около 12 лет.
- Используйте только те несущие контактные точки, которые указаны в инструкциях и отмечены в устройстве удержания ребенка.
- Желательно регулярно проверять части из пенополистирола на предмет повреждений.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size в автомобиле

- Перед применением данного изделия убедитесь в совместимости автокресла с

автомобилем, в котором оно будет использоваться.

- После приобретения установите кресло в свой автомобиль. При возникновении каких-либо проблем с установкой немедленно свяжитесь с дистрибьютором (перед использованием).
- Используйте автомобильное кресло на сиденье автомобиля, расположенном по направлению движения, которое оснащено автоматическим или трехточечным ремнем безопасности, утвержденным в соответствии со стандартом ECE R16 или подобным. НЕ используйте ремень с креплением в двух местах.
- Кресло RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size помещается не во все утвержденные автомобили, если его подголовник приведен в крайнее верхнее положение или если его боковые части максимально раздвинуты. Убедитесь, что все возможные положения автокресла (высота подголовника и ширина кресла) подходят для вашего автомобиля.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size необходимо устанавливать в автомобиле только в положении лицом вперед.
- Для обеспечения максимальной безопасности запрещается использовать автокресло без спинки.
- Если автокресло устанавливается на переднее сиденье автомобиля, рекомендуется выключить подушку безопасности переднего сиденья и сдвинуть его в крайнее заднее положение.



## **Ваш ребенок в автомобильном кресле Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size**

- Убедитесь, что подголовник установлен на правильной высоте.
- Проследите, чтобы ребенок не играл с замком ремня безопасности и держал голову на подголовнике.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Убедитесь, что детское кресло правильно установлено.
- Для обеспечения безопасности вашего ребенка важно правильно установить ремень автомобиля.
- Ремень автомобиля должен быть закреплен согласно соответствующим обозначениям/точкам положения на сиденье. Также прочитайте этикетку сбоку от автомобильного сиденья.
- Никогда не устанавливайте ремень автомобиля каким-либо образом, отличающимся от показанного.
- Откидывайте спинку, только когда в кресле нет ребенка.

## **УХОД**

- Чехол и крышку подголовника можно снять для стирки. Для замены обивки необходимо использовать только фирменное изделие Maxi-Cosi, поскольку оно является неотъемлемой частью, обеспечивающей функциональную эффективность всей системы удержания ребенка.

- Нельзя снимать части подголовника и спинки, сделанные из пенополистирола.





- A – Підголовник
- B – Напрявні діагонального ременя
- C – Чохол
- D – Напрявні поперечного ременя
- E – Регулятор нахилу спинки
- F – Система бокового захисту
- G – З'єднувачі ISOFIX\*
- H – Кнопка розблокування з'єднувачів ISOFIX
- I – Кнопка регулювання підголовника
- J – Відсік для зберігання посібника користувача

\* Рекомендується обов'язково застосовувати автокрісло Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size з кріпленнями ISOFIX, якщо ваш автомобіль обладнаний ними.

## ТЕХНІКА БЕЗПЕКИ

- Автомобільне крісло призначене лише для використання в автомобілі.
- Автомобільне крісло розроблено для інтенсивного використання протягом близько 12 років.
- Не використовуйте будь-які інші контактні точки, які несуть навантаження, крім тих, що описані в інструкції і позначені в дитячій утримуючій системі.
- Радимо регулярно перевіряти деталі з пінополістиролу на предмет пошкодження.

## Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size в автомобілі

- Перед тим, як купувати цей виріб, переконайтеся, що автокрісло сумісне з автомобілем, в якому воно буде використовуватися.
- Після придбання встановіть крісло в свій автомобіль. При виникненні будь-яких проблем зі встановленням негайно зв'яжіться з дистриб'ютором (до використання).
- Використовуйте автомобільне крісло лише на автомобільному сидінні, спрямованому вперед та обладнаному автоматичним або статичним 3-точковим ременем безпеки згідно з нормою ECE R16 або з аналогічною нормою. **ЗАБОРОНЯЄТЬСЯ** використовувати 2-точкові ремені безпеки.
- Коли крісло RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size відрегульоване з підголовником у найвищому положенні або бічними крилами в найширшому положенні, воно може вмщатися не у всіх затверджених автомобілях. Переконайтеся, що всі можливі положення автокрісла (висота підголовника і ширина бокових крил) підходять для вашого автомобіля.

## ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

- RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size слід встановлювати в автомобілі лише в положенні обличчям вперед.
- Для забезпечення оптимальної безпеки автокрісло категорично забороняється використовувати без спинки.





- Якщо автокрісло встановлюється на передньому сидінні автомобіля, рекомендуємо вимкнути подушку безпеки переднього автомобільного сидіння та встановити передне автомобільне сидіння у крайнє заднє положення.

### **Ваша дитина у автомобільному кріслі Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size**

- Впевніться, що підголівник встановлено на правильній висоті.
- Скажіть дитині не бавитись із пряжою ременя безпеки та тримати голову на підголівнику.

### **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!**

- Переконайтеся, що дитяче крісло встановлено правильно.
- Для гарантування безпеки дитини важливо правильно встановити автомобільний ремінь безпеки.
- Ремінь автомобіля повинен бути закріплений згідно з відповідними позначеннями/точками позиціонування на сидінні. Крім того, прочитайте етикетку збоку на автомобільному сидінні.
- Встановлювати автомобільний ремінь безпеки будь-яким іншим чином, ніж це зображено на етикетці, забороняється.
- Регулювати нахил спинки слід, лише коли дитина не сидить у кріслі.

### **ДОГЛЯД**

- Оббивку та оббивку підголівника можна знімати для прання. Для заміни оббивки необхідно використовувати тільки фірмовий виріб Maxi-Cosi, оскільки він є невід'ємною складовою забезпечення ефективної роботи дитячої утримуючої системи.
- Не можна знімати частини підголівника і спинки сидіння, зроблені з пінополістиролу.





- A - Naslon za glavu
- B - Otvori za rameni pojas
- C - Navlaka
- D - Otvori za pojas preko bedara
- E - Nagibno sjedalo
- F - Bočna zaštita G-Cell
- G - Priključci za ISOFIX\*
- H - Gumb za otpuštanje priključaka za ISOFIX
- I - Gumb za prilagodbu naslona za glavu
- J - Pretinac za korisnički priručnik

\*Preporučujemo da uvijek koristite Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size s priključcima za ISOFIX kad je vozilo njima opremljeno.

## SIGURNOST

- Autosjedalica je namijenjena za korištenje isključivo u automobilu.
- Autosjedalica je razvijena za intenzivnu uporabu tijekom otprilike 12 godina.
- Nemojte upotrebljavati nijedne druge dodirne točke preuzimanja opterećenja osim onih koje su opisane u uputama za upotrebu i označene na dječjoj autosjedalici.
- Savjetujemo da redovito provjeravate dijelove od ekspanziranog polistirena zbog oštećenja.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size u automobilu

- Prije kupnje ovog proizvoda provjerite je li autosjedalica kompatibilna s vozilom u kojem ćete ju upotrebljavati.
- Nakon kupnje, postavite autosjedalicu u svoje

vozilo. Ako imate problema s postavljanjem, odmah se obratite distributeru (prije upotrebe).

- Autosjedalicu koristite isključivo za sjedala okrenuta u smjeru vožnje s automatskim ili statičkim pojasom u 3 točke koji je odobren sukladno standardu ECE R16 ili sličnom. NEMOJTE koristiti pojas s dvije točke.
- Kad je RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size prilagođena s naslonom za glavu u najvišem položaju ili s bočnom zaštitom u najširem položaju, možda neće stati u sva odobrena vozila. Provjerite mogu li svi mogući položaji autosjedalice (visina naslona za glavu i širina bočnih zaštita) stati u vaš automobil.

## UPOZORENJE:

- Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size smije se postaviti u automobil isključivo u smjeru vožnje.
- Za optimalnu sigurnost autosjedalica se nikad ne smije koristiti bez naslona za leđa.
- Kad je autosjedalica postavljena na prednje sjedalo, isključite zračni jastuk prednjeg sjedala i postavite prednje sjedalo u krajnji stražnji položaj.

### Vaše dijete u autosjedalici Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Provjerite je li naslon za glavu postavljen na prikladnu visinu.
- Recite djetetu da se ne igra koščom pojasa te da glavu drži naslonjenu na naslon za glavu.

## UPOZORENJE:

- Provjerite je li autosjedalica ispravno postavljena.
- Za sigurnost vašeg djeteta važno je da ispravno postavite pojas.



- Pojas vozila treba biti fiksiran uz odgovarajuće oznake/točke za položaj na sjedalu. Pročitajte i oznaku na bočnoj strani autosjedalice.
- Nikada ne vežite pojas na način koji se razlikuje od prikazanog.
- Nagnite samo kad dijete nije u autosjedalici.

## ODRŽAVANJE

- Navlaka i navlaka za naslon za glavu mogu se ukloniti radi pranja. Ako navlaku treba zamijeniti, koristite samo originalne navlake marke Maxi-Cosi jer predstavljaju sastavni dio sustava za sigurnost.
- Dijelovi od ekspaniranog polistirena naslona za glavu i leđa ne smiju se uklanjati.





- A - Hlavová opierka
- B - Otvor bezpečnostného ramenného pásu
- C - Poťah
- D - Otvor bezpečnostného brušného pásu
- E - Sklápacie sedadlo
- F - GCell
- G - Konektory ISOFIX\*
- H - Tlačidlo na uvoľnenie konektorov ISOFIX
- I - Nastavovací gombík opierky hlavy
- J - Priestor na uloženie používateľskej príručky

\*Odporúčame, aby ste vždy používali svoj Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size s konektormi ISOFIX, keď je nimi vaše vozidlo vybavené.

## BEZPEČNOSŤ

- Detská autosedačka je určená len na použitie v aute.
- Autosedačka bola vyvinutá tak, aby ju bolo možné intenzívne používať približne 12 rokov.
- Nepoužívajte žiadne záťažové spojovacie body, iné ako tie, ktoré sú popísané v pokynoch a vyznačené na zadržiacom systéme dieťaťa.
- Odporúčame pravidelne kontrolovať prípadné poškodenie dielov z penového polystyrénu.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size v aute

- Pred kúpením tohto produktu sa ubezpečte, či je autosedačka kompatibilná s vozidlom, v ktorom sa má používať.
- Po kúpe sedačku nainštalujte do vášho vozidla. Pokiaľ narazíte na problémy s inštaláciou, okamžite

sa obráťte na vášho predajcu (pred použitím).

- Detskú sedačku do auta používajte výlučne na sedadle smerujúcom dopredu, ktoré je vybavené automatickým alebo statickým 3-bodovým pásmom, ktorý bol schválený na základe normy EHK R16 alebo niekto rej podobnej. NEPOUŽÍVAJTE 2-bodový bezpečnostný pás.
- Keď je RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size nastavený s opierkou hlavy v najvyššej polohe alebo s bočnými krídlami v najširšej polohe, nemusí sa zmesiť do všetkých schválených vozidiel. Skontrolujte, či všetky možné polohy autosedačky (výška opierky hlavy a šírka bočných krídel) zapadajú do vášho vozidla.

## VAROVANIE:

- Autosedačka RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size musí byť v aute obrátená smerom dopredu.
- Pre zaistenie optimálnej bezpečnosti sa autosedačka nikdy nesmie používať bez operadla.
- Keď je autosedačka inštalovaná na prednom sedadle vozidla, odporúčame vypnúť airbag predného sedadla vozidla a umiestniť predné sedadlo vozidla do polohy čo najviac dozadu.

### Vaše dieťa v autosedačke Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Uistite sa, že opierka na hlavu je nastavená na správnu výšku.
- Povedzte vášmu dieťaťu, aby sa nehralo s upínacím mechanizmom popruhov a držalo hlavu opretú o hlavovú opierku.



## VAROVANIE:

- Skontrolujte, či je detská sedačka do auta správne nainštalovaná.
- Pre bezpečnosť vášho dieťaťa je dôležité správne uchytenie pásu vozidla.
- Pás vozidla musí byť uchytený podľa príslušných značiek / polohovacích bodov na sedačke. Prečítajte si prosím aj štítkov na boku sedadla vozidla.
- Nikdy neuchyťávajte pás vozidla iným ako uvedeným spôsobom.
- Nakláňajte sa iba vtedy, keď vaše dieťa nesedí v sedačke.

## STAROSTLIVOSŤ

- Pot'ah a pot'ah opierky hlavy je možné dať dolu pre potreby prania. Ak je potrebné pot'ah niekedy vymeniť, použite iba originálny pot'ah Maxi-Cosi, pretože predstavuje neoddeliteľnú súčasť zaisťovacej funkcie.
- Časti opierky hlavy a chrbta z polystyrénu sa nesmú odstrániť.







- A – Облегалка за глава
- B – Водачи за раменен колан
- C – Покривало
- D – Водачи за пояския колан
- E – Наклон на седалката
- F – G-Cell
- G – Конектори ISOFIX\*  
 Бутони за освобождаване на конекто-  
 рите ISOFIX
- H – Бутон за регулиране на облегалката за  
 глава
- J – Отделение за съхранение на ръковод-  
 ството за употреба

\*Препоръчваме Ви винаги да използвате Вашето столче Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size с конекторите ISOFIX, когато Вашето превозно средство е оборудвано с тях.

## БЕЗОПАСНОСТ

- Столчето за кола е предназначено за употреба само в автомобил.
- Столчето за кола е разработено за интензивна употреба в продължение на приблизително 12 години.
- Не използвайте носещи товар контактни точки, различни от описаните в инструкциите и маркирани в системата за обезопасяване на деца.
- Препоръчваме да проверявате редовно за повреди частите от пенополистирол.

## Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size в автомобила

- Преди закупуване на този продукт се уверете, че столчето за кола е съвместимо с автомобила, в който ще се използва.
- След като го закупите, монтирайте столчето в своя автомобил. Ако срещнете проблеми при монтирането, свържете се с Вашия дистрибутор незабавно (преди употреба).
- Използвайте столчето за кола само на обърнатата напред седалка в автомобила, снабдена с автоматичен или статичен триточков колан, който е одобрен в съответствие със стандарта ECE R16 или подобен. НЕ използвайте двуточков колан.
- Когато столчето RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size е нагласено с облегалката за глава в най-високото ѝ положение или със страничните крила в най-разширеното им положение, то може да не прилегне добре във всички одобрени превозни средства. Проверете дали всички възможни положения на столчето за кола (височината на облегалката за глава и широчината на страничните крила) прилягат добре в автомобила Ви.

## ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:

- RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size трябва да се монтира в автомобила единствено в обърнатата напред позиция.
- За да се гарантира оптимална безопасност, столчето за кола не трябва никога да се използва без неговата облегалка.



- Когато столчето за кола е монтирано на предната седалка на автомобила, препоръчваме да дезактивирате въздушната възглавница на предната седалка и да поставите седалката на автомобила в крайно задно положение.

### **Вашето дете в Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size**

- Облегалката за глава трябва да се нагласи на необходимата височина.
- Кажете на детето си да не играе със закопчалката на предпазния колан и да държи главата си облеганата на облегалката за глава.

### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:**

- Проверете дали столчето за кола е правилно монтирано.
- За безопасността на Вашето дете е важно да поставяте правилно колана на автомобила.
- Автомобилният колан трябва да бъде закрепен по съответните маркировки/точки за позициониране на седалката. Прочетете също етикета отстрани на столчето за кола.
- Никога не поставяйте колана на автомобила по никакъв начин, различен от показания.
- Регулирайте наклона само когато детето не е в седалката.

### **ГРИЖА**

- Покривалото и калъфката на облегалката за глава могат да се свалят за почистване. Ако се налага смяна на покривалото, използвайте само официално покривало на Maxi-Cosi, тъй като то представлява неразделна част от системата за обезопасяване и нейната ефективност.
- Частите от пенополистирол на облегалката за глава и на облегалката не могат да бъдат отстранени.





- A - Fejtámasz
- B - Vállpántvezetők
- C - Huzat
- D - Derékön vezetők
- E - Háttámla dőlésszögének állítása
- F - G-Cell
- G - ISOFIX csatlakozók\*
- H - ISOFIX csatlakozók kioldó gombja
- I - A fejtámasz állító gombja
- J - A használati utasítás tárolórekesze

\*Javasoljuk, hogy a(z) Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size terméket minden esetben az ISOFIX csatlakozókkal használja, ha járműve rendelkezik ilyennel.

## BIZTONSÁG

- Az autós ülés kizárólag autóban használható.
- Az autós ülést úgy terveztük, hogy annak intenzív használat esetén nagyjából 12 év az élettartama.
- A használati utasításban és a gyermekbiztonsági eszközön megjelölt helyeken kívül ne használjon egyéb teherviselő érintkezési pontot.
- Javasoljuk, hogy az expandált polisztirol hab alkatrészeket rendszeresen ellenőrizze sérülésre.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size az autóban

- A termék megvásárlása előtt ellenőrizze, hogy az autós ülés kompatibilis-e azzal a járművel, amelyben azt használni kívánja.
- A vásárlást követően szerelje be az ülést autójába. Amennyiben problémája van a

beszereléssel, (a használat előtt) azonnal vegye fel a kapcsolatot forgalmazójával.

- Kizárólag menetiránnyal megegyező ülésen használja az autós ülést, ECE R16 vagy hasonló szabványnak megfelelő, automata vagy statikus, 3 pontos szíjjal rögzítve. NE használjon 2-pontos szíjat.
- Abban az esetben, ha a(z) RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size fejtámlája a legmagasabb helyzetben, vagy oldalsó szárnyai a legszélesebb lehetőségre van állítva, elképzelhető, hogy nem fér el minden jóváhagyott járműben. Kérjük, ellenőrizze, hogy az autós ülés minden lehetséges pozícióban (fejtámlamagasság és oldalsó szárnyak szélességének beállítása mellett) befér-e az autójába.

## FIGYELMEZTETÉS:

- A Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size termék a járműbe kizárólag előre néző helyzetben szerelhető be.
- Az optimális biztonság szavatolása érdekében az autósülés soha nem használható háttámla nélkül.
- Ha az ülés a jármű első ülésére kerül behelyezésre, akkor javasoljuk, hogy kapcsolja ki a jármű első ülésének légzsákját és állítsa a jármű első ülését a lehgható állásba.

### Gyermeke A(Z) Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size ülésben

- Győződjön meg arról, hogy a fejtámasz megfelelő magasságban található-e.
- Mondja meg gyermekének, hogy ne játsszon a biztonsági öv csatjával, fejét pedig döntse a fejtámasznak.



## FIGYELMEZTETÉS:

- Ellenőrizze, hogy a gyerekülés megfelelően lett-e beszerelve.
- Gyermeke biztonsága érdekében fontos a jármű biztonsági övének megfelelő beállítása.
- A biztonsági övet a megfelelő jelölések/elhelyezési pontok mentén kell az ülésen rögzíteni. Kérjük, hogy olvassa el az autós ülés oldalán lévő címkét is.
- Soha ne helyezze fel a szíjat a bemutatottaktól eltérően.
- A dőlésszöveget csak abban az esetben állítsa, ha a gyermek nem ül az ülésben.

## KARBANTARTÁS

- A huzatot és a fejtámasz huzatját mosáshoz le lehet venni. Ha a huzatot bármikor le kell venni, akkor csak hivatalos Maxi-Cosi huzatot használjon, mert ez jelentős mértékben hozzájárul a gyermek rögzítéséhez.
- A fejtámasz és a háttámla hungarocell részei nem távolíthatók el.





- A - Vzglavnik
- B - Vodila za naramni pas
- C - Prevleka
- D - Vodilo za trebušni pas
- E - Premično naslonjalo
- F - G-Cell
- G - Priključki ISOFIX\*
- H - Gumb za sprostitvev pritrdil ISOFIX
- I - Gumb za nastavitvev naslona za glavo
- J - Prostor za shranjevanje uporabniškega priročnika

\*Priporočamo, da sedež Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size vedno uporabljate s priključki ISOFIX, če je vaše vozilo opremljeno z njimi.

## VARNOST

- Avtomobilski sedež je namenjen samo za uporabo v avtomobilu.
- Otroški sedež je bil razvit za intenzivno uporabo približno 12 let.
- Ne uporabljajte drugih nosilnih kontaktnih točk, ki niso opisane v navodilih in označene na zadrževalnem sistemu za otroke.
- Predlagamo redne preglede za poškodbami delov iz ekspandiranega polistirena.

### Sedež Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size v avtomobilu

- Pred nakupom tega izdelka se prepričajte, da je otroški sedež združljiv z vozilom, v katerem ga boste uporabljali.

- Po nakupu namestite sedež v svoje vozilo. Če naletite na težave pri namestitvi, se takoj obrnite na distributerja (še pred uporabo).
- Otroški sedež uporabljajte le na avtomobilskem sedežu, ki je obrnjen v smeri vožnje in ima avtomatski ali statičen 3-točkovni varnostni pas ter je homologiran v skladu s standardom ECE R16 ali podobnim standardom. NE uporabljajte dvotočkovnega pasu.
- Kadar ima sedež RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size nastavljen naslon za glavo v najvišji položaj ali stranska krilca v najširši položaj, se morda ne bo prilegal v vsa odobrena vozila. Preverite, ali vsi možni položaji otroškega sedeža (višina naslona za glavo in širina stranskih krilc) ustrezajo vašem avtomobilu.

## OPOZORILO:

- Sedež RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size sme biti v vozilu nameščen le v smeri vožnje naprej.
- Zaradi zagotavljanja optimalne varnosti otroškega sedeža ni dovoljeno uporabljati brez hrbtnega naslonjala.
- Kadar je otroški sedež nameščen na sprednjem sedežu vozila, priporočamo, da izklopite zračno blazino sprednjega sedeža, sedež vozila pa pomaknete do konca nazaj.

### Otrok v sedežu Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Preverite, ali je naslon za glavo nastavljen na pravilno višino.
- Otroka poučite, naj se ne igra z zaponko na varnostnem pasu in da naj nasloni glavo na vzglavnik.



## OPOZORILO:

- Preverite, ali je otroški sedež ustrezno nameščen.
- Ustrezna pritrditev varnostnega pasu vozila je pomembna za varnost vašega otroka.
- Varnostni pas vozila mora biti pritrjen vzdolž ustreznih oznak/točk za nastavitve položaja na sedežu. Preberite tudi vsebino nalepke ob strani otroškega sedeža.
- Varnostnega pasu vozila nikoli ne pritrjujte drugače, kot je prikazano.
- Nagib sedeža spreminjajte samo, ko otrok ni v sedežu.

## NEGA

- Prevleko in prevleko vzglavnika lahko odstranite in operete. Če morate prevleko zamenjati, jo zamenjajte izključno z originalno prevleko Maxi-Cosi, ker je bistven element učinkovitosti otroškega sedeža.
- Ne odstranjujte delov iz ekspandiranega polistirena na vzglavniku in nashonjalu za hrbet.







- A - Peatugi
- B - Õlarihma juhikud
- C - Kate
- D - Sülerihma juhikud
- E - Istme kalde regulaator
- F - G-Cell
- G - ISOFIXi liidesed\*
- H - ISOFIXi liideste vabastusnupp
- I - Peatoe reguleerimisnupp
- J - Kasutusjuhendi panipaik

\* Soovitame alati kasutada turvatooli Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size koos ISOFIXi liidestega, kui need on sõidukis olemas.

## OHUTUS

- See turvatool on mõeldud ainult autos kasutamiseks.
- See turvatool on ette nähtud intensiivseks kasutamiseks umbes 12 aasta jooksul.
- Ärge kasutage mingeid koormas kandvaid punkte peale nende, mida on juhendis kirjeldatud ja mis on turvatoolile märgitud.
- Soovitame korrapäraselt kontrollida, kas toote vahtpolüstüreenist osad on terved.

### Turvatool Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size autos

- Enne selle toote ostmist veenduge, et turvatool sobiks sõidukiga, kuhu see paigaldatakse.
- Pärast ostmist paigaldage turvatool autosse. Kui paigaldamisel tekib probleeme, võtke kohe

ühendust edasimüüjaga (enne kasutamist).

- Kasutage turvatooli ainult näoga sõidusuunas olevatel istmetel, millel on automaatne või staatiline kolmepunktiivõõ, mis on kiidetud heaks standardi ECE R16 või samaväärse kohaselt. ÄRGE kasutage kahepunktulist turvavööd.
- Kui RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size on seadistatud nii, et peatugi on kõige kõrgemas asendis või küljетиivad on kõige laiemas asendis, ei pruugi see kõigisse heaks kiidetud sõidukitesse mahtuda. Kontrollige turvatooli mahtumist sõidukisse kõigis võimalikes asendites (kontrollige peatoe kõrgust ja küljетиibade laiust).

## HOIATUS!

- Turvatool RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size tuleb paigaldada sõidukisse ainult näoga sõidusuunas asendisse.
- Optimaalse ohutuse tagamiseks ei tohi turvatooli kunagi kasutada ilma seljatoeta.
- Kui turvatool paigaldatakse sõiduki esiistmele, soovitame selle istme turvapadja deaktiveerida ja esiistme võimalikult taha lükata.

### Teie laps turvatoolis Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Jälgige, et peatugi oleks seadistatud õigele kõrgusele.
- Ärge lubage lapsel turvavööpandlaga mängida ning paluge tal hoida oma pea vastu peatuge.

## HOIATUS!

- Kontrollige, et turvatool oleks õigesti paigaldatud.



- Lapse ohutuse tagamiseks on oluline sõiduki turvavöö õigesti kinnitada.
- Sõiduki turvavöö tuleb paigutada turvatoolil olevate märgistuste kohaselt ettenähtud kinnituspunktidesse. Lugege ka turvatooli küljel olevat silti.
- Sõiduki turvavööd ei tohi kunagi kinnitada ettenähtust teisiti.
- Kasutage lamamisasendit ainult siis, kui laps pole istmel.

## HOOLDUS

- Katte ja peatoe katte saab pesemiseks eemaldada. Kui kate tuleb mis tahes ajal välja vahetada, kasutage ainult turvatooli Maxi-Cosi originaalkatet, kuna see on oluline turvatooli osa.
- Pea- ja seljatoe vahtpolüstüreenist osi ei tohi eemaldada.





- A - Opěrka hlavy
- B - Otvory na ramenní část bezpečnostního pásu
- C - Kryt
- D - Otvor na bezpečnostní pás v úrovni klínu
- E - Polohovač sedačky
- F - G-Cell
- G - Konektory ISOFIX\*
- H - Tlačítko pro uvolnění konektorů ISOFIX
- I - Tlačítko pro nastavení opěrky hlavy
- J - Prostor na uložení návodu k použití

\*Doporučujeme váš výrobek Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size vždy používat s konektory ISOFIX, pokud je jimi vaše vozidlo vybaveno.

## BEZPEČNOST

- Dětská autosedačka je určena výhradně pro použití ve vozidle.
- Dětská autosedačka byla vyvinuta pro intenzivní používání po dobu přibližně 12 let.
- Nepoužívejte žádná jiná místa styku přenášející zatížení než ta, která jsou popsána v pokynech a která jsou označena v dětském zádržném systému.
- Doporučujeme pravidelně kontrolovat, zda nejsou poškozeny části z pěnového polystyrenu.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size v autě

- Před zakoupením tohoto výrobku se ujistěte, že je autosedačka kompatibilní s vozidlem, ve kterém se má používat.

- Po zakoupení nainstalujte autosedačku do svého vozidla. Pokud narazíte na nějaké problémy s instalací, kontaktujte ihned svého prodejce (před použitím).
- Dětskou autosedačku používejte pouze u sedadla, které směřuje dopředu a které je vybaveno automatickým nebo statickým třífodovým bezpečnostním pásem, který byl schválen podle normy ECE R16, nebo obdobné normy. **NEPOUŽÍVEJTE** dvoubodový pás.
- Když je opěrka výrobku RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size v nejvyšší poloze nebo jsou boční opěry v nejširší poloze, nemusí se autosedačka vejít do všech schválených vozidel. Zkontrolujte, zda se autosedačka vlezle do vašeho vozu ve všech možných polohách (výška opěrky hlavy a šířka bočních opěr).

## VAROVÁNÍ:

- Sedačku RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size lze instalovat do vozidla pouze ve směru jízdy.
- Autosedačku nikdy nepoužívejte bez opěradla. Jině tak dosáhnete optimální bezpečnosti.
- SPokud je autosedačka nainstalována na přední sedadlo vozidla, doporučujeme vypnout airbag tohoto sedadla a současně přední sedadlo nastavit do nejzadnější polohy.

### Vaše dítě v autosedačce Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Ujistěte se, že opěrka hlavy je nastavena na správnou výšku.



- Řekněte dítěti, aby si nehrálo s přezkami bezpečnostních pásů a aby si opřelo hlavu o opěrku.

## VAROVÁNÍ:

- Zkontrolujte, zda je dětská autosedačka správně nainstalována.
- Pro bezpečnost Vašeho dítěte je důležité správné uchycení bezpečnostního pásu vozidla.
- Bezpečnostní pás vozidla musí být uchycen podle příslušných značek / polohovacích bodů na sedadle. Přečtěte si prosím také štítek na boční straně sedadla.
- Nikdy neuchycujte bezpečnostní pás vozidla jiným než uvedeným způsobem.
- Autosedačku polohujte pouze tehdy, když se v ní nenachází Vaše dítě.

## PÉČE

- Potah a potah opěrky hlavy můžete sejmut pro vyprání. Pokud bude třeba kdykoli potah vyměnit, nahraďte jej pouze oficiálním potahem Maxi-Cosi, protože potah tvoří nedílnou součást vlastností zádržného systému.
- Nikdy nevyjímejte expandovaný polystyren, který se nachází v opěrce hlavy a zad.





- A - Tetieră
- B - Ghidaje centură umăr
- C - Husă
- D - Ghidaje centură coapse
- E - Dispozitiv rabatare scaun
- F - G-Cell
- G - Conectori ISOFIX\*
- H - Buton de detașare a conectorilor ISOFIX
- I - Buton reglare tetieră
- J - Compartiment de depozitare a manualului de utilizator

\*Vă recomandăm să folosiți întotdeauna Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size împreună cu conectorii ISOFIX, când autovehiculul dumneavoastră este prevăzut cu acesta.

## SIGURANȚĂ

- Scaunul auto este proiectat doar pentru utilizare în autovehicul.
- Scaunul auto este proiectat pentru utilizare intensivă timp de aproximativ 12 ani.
- Nu utilizați niciun alt punct de contact portant decât cele descrise în instrucțiuni și marcate în sistemul de fixare a copilului.
- Recomandăm verificarea pieselor din polistiren expandat în mod regulat pentru a vă asigura că nu există deteriorări.

### Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size în autovehicul

- Înainte de a cumpăra acest produs, asigurați-vă că scaunul auto este compatibil cu vehiculul în care

urmează să fie utilizat.

- După achiziționare, instalați scaunul în autovehiculul dvs. Dacă vă confrunțați cu probleme la instalare, contactați imediat distribuitorul (înainte de utilizare).
- Folosiți scaunul auto doar pe scaune îndreptate spre partea din față, dotate cu centură de siguranță automată sau statică cu fixare în 3 puncte, aprobată conform standardului ECE R16 sau similar. NU utilizați o centură de siguranță cu prindere în 2 puncte.
- Este posibil ca RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size să nu se potrivească în toate autovehiculele aprobate când este reglat cu tetiera în cea mai înaltă poziție, sau cu brațele laterale în cea mai îndepărtată poziție. Verificați dacă toate pozițiile posibile ale scaunului auto (înălțimea tetierei și lățimea brațelor laterale) se potrivesc în mașina dumneavoastră.

## AVERTISMENT:

- RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size trebuie instalat în mașină exclusiv îndreptat spre partea din față a acesteia.
- Pentru a asigura siguranța optimă, scaunul de mașină nu trebuie folosit niciodată fără spătar.
- Când scaunul de mașină este montat pe scaunul din față al autovehiculului, recomandăm dezactivarea airbag-ului scaunului din față al autovehiculului și poziționarea scaunului din față al autovehiculului în poziția cea mai din spate.

### Copilul dvs. în Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- Asigurați-vă că tetiera este reglată la înălțimea corespunzătoare.





- Spuneți-i copilului dvs. să nu se joace cu catarama centurii de siguranță și să își țină capul rezemat de tetieră.

## AVERTISMENT:

- Asigurați-vă că scaunul auto este instalat corespunzător.
- Pentru siguranța copilului dvs., este important ca centura să fie fixată corect.
- Centura vehiculului trebuie fixată de-a lungul marcajelor/punctelor de poziționare corespunzătoare de pe scaun. Vă rugăm de asemenea să citiți eticheta de pe partea laterală a scaunului auto.
- Nu fixați niciodată centura altfel decât este indicat.
- Înclinați doar când nu se află copilul în scaun.

## ÎNȚREȚINERE

- Husa și husa tetierei pot fi scoase pentru a fi spălate. Dacă husa trebuie înlocuită, utilizați doar o husă originală Maxi-Cosi deoarece reprezintă o parte integrată a sistemului de fixare pentru copii.
- Este interzisă îndepărtarea părților din polistiren expandat ale tetierei și ale spătarului.





- A - Pagalvėlė
- B - Pečių diržo kreiptuvai
- C - Uždangalas
- D - Juosmens diržo kreiptuvai
- E - Kėdutės atlošimas
- F - „G-Cell“
- G - „ISOFIX“ jungtys\*
- H - „ISOFIX“ jungčių atjungimo mygtukas
- I - Galvos atramos reguliavimo mygtukas
- J - Naudotojo vadovo laikymo skyrius

\* Rekomenduojame visuomet naudoti „Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size“ su „ISOFIX“ jungtimis, kai jos yra jūsų transporto priemonėje.

## SAUGA

- Automobilio kėdutė gali būti naudojama tik automobilyje.
- Automobilio kėdutė sukurta intensyviai naudoti maždaug 12 metų.
- Nenaudokite jokių apkrovos laikiančių kontaktinių taškų, išskyrus aprašytus instrukcijoje ir pažymėtus ant vaiko apsaugos priemonės.
- Rekomenduojame reguliariai tikrinti, ar nepažeistos iš polistireno pagamintos dalys.

### „Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size“ automobilyje

- Prieš pirkdami šį gaminį įsitikinkite, kad automobilinė kėdutė yra suderinama su transporto priemone, kurioje ji bus naudojama.

- Įsigiję kėdutę, pritvirtinkite ją savo automobilyje. Jei iškyla montavimo problemų, nedelsdami kreipkitės į savo platintoją (prieš naudodami).
- Automobilinę kėdutę naudokite tik ant į priekį nukreiptos sėdynės, kuri turi automatinį arba statinį 3-uosę taškuose tvirtinamą saugos diržą, patvirtintą pagal EEK R16 ar panašų standartą. NENAUDOKITE 2-uosę taškuose tvirtinamų saugos diržų.
- Kai „RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size“ sureguliuotas taip, kad galvos atrama yra aukščiausioje padėtyje arba šoniniai sparnai yra plačiausioje padėtyje, jis gali netilpti patvirtintose transporto priemonėse. Patikrinkite, ar visos įmanomos automobilinės kėdutės padėties (galvos atramos aukštis ir šoninių sparnų plotis) tinka jūsų automobiliui.

## ĮSPĖJIMAS:

- „RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size“ turi būti montuojamas automobilyje tik pasuktas į priekį.
- Kad būtų užtikrintas optimalus saugumas, automobilinės kėdutės negalima naudoti be atlošo.
- Kai automobilinė kėdutė yra sumontuota ant priekinės transporto priemonės sėdynės, rekomenduojame išjungti priekinės transporto priemonės sėdynės oro pagalvę ir nustatyti sėdynę galinėje padėtyje.

### Jūsų vaikas „Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size“

- Įsitikinkite, kad pagalvėlė yra tinkamame aukštyje.
- Liepkite vaikui nežaisti su saugos diržų sagtimis ir laikyti galvą ties galvos atrama.



## **JSPĒJIMAS:**

- Ispitinkite, kad vaiko kėdutė yra tinkamai pritvirtinta.
- Siekiant užtikrinti vaiko saugumą, svarbu, kad tinkamai naudotumėte transporto priemonės saugos diržą.
- Transporto priemonės saugos diržas turi laikyti vaiko kėdutę tam skirtose / atitinkamai pažymėtose vietose. Perskaitykite ant kėdutės šono esančią etiketę.
- Transporto priemonės saugos diržas turi būti naudojamas vien tik taip, kaip nurodyta.
- Sėdyne atloškite tik tada, kai vaiko ant jos nėra.

## **PRIEŽIŪRA**

- Apmušalą ir galvos atramos apmušalą galima nuimti ir skalbti. Jei apmušalą bet kada reikia pakeisti, naudokite tik oficialų „Maxi-Cosi“ apmušalą, nes jis yra neatskiriama apsaugos sistemos eksploatavimo dalis.
- Galvos atramos ir atlošo akytojo polistireno dalių negalima nuimti.



## تحذير:

- تحقّق من تركيب مقعد الطفل بصورة مناسبة.
- من المهم للحفاظ على سلامة طفلك تثبيت حزام المركبة بصورة صحيحة.
- ينبغي تثبيت حزام المركبة على طول العلامات/نقاط ضبط الموضع الملائمة الموجودة على المقعد. يُرجى كذلك قراءة الملصق الموجود على جانب مقعد السيارة.
- لا تقم أبدًا بتثبيت حزام المركبة بأية طريقة أخرى مخالفة لما هو موضح.
- قم بتنفيذ وضعيّة الإمالة فقط عندما لا يكون طفلك في المقعد.

## العناية بالمنتج

- يمكن خلع الغطاء وغطاء مسند الرأس لغسلهما. وإذا استلزم الأمر استبدال الغطاء في أي وقت، فاستخدم فقط الغطاء المعتمد من Maxi-Cosi لأنه يشكّل جزءًا أساسيًا في أداء نظام تأمين سلامة الطفل.
- لا يجوز إزالة الأجزاء المصنعة من البوليسترين المتمدّد من مسند الرأس ومسند الظهر.



- الذي تتعامل معه على الفور (قبل استخدام المنتج).
- استخدم مقعد السيارة على مقعد المركبة المواجه للجزء الأمامي فقط الذي يتم تثبيته بواسطة حزام الأمان ثلاثي النقاط الألي أو الثابت، والذي تمت الموافقة عليه وفقاً لمعيار ECE R16 أو ما شابهه. لا تستخدم الحزام ثنائي النقاط.
  - عند ضبط RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size بحيث يكون مسند الرأس في أعلى موضع له، أو الأطراف الجانبية في أوضاع موضع لها، فقد لا يتناسب المنتج مع جميع المركبات المعتمد استخدامه معها. يُرجى التحقق من ملاءمة جميع الأوضاع الممكنة لمقعد السيارة (وضع ارتفاع مسند الرأس واتساع عرض الأطراف الجانبية) لسيارتك.

## تحذير:

- يجب تركيب RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size في المركبة في وضعية مواجهة للجزء الأمامي فقط.
- لضمان تحقيق الدرجة المثلى من الأمان، لا يجوز أبداً استخدام مقعد السيارة دون مسند الظهر الخاص به.
- عند تثبيت مقعد السيارة على مقعد المركبة الأمامي، نوصي بإيقاف تشغيل الوسادة الهوائية لمقعد المركبة الأمامي ووضع مقعد المركبة الأمامي في وضعية مواجهة للخلف.

## وضع طفلك في Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size

- تأكد من ضبط مسند الرأس على الارتفاع المناسب.
- أخير طفلك ألا يلعب بإبزيم حزام المقعد وأن يبق رأسه متكئاً على مسند الرأس.

- A - مسند الرأس
- B - موجّهات حزام الكتف
- C - العطاء
- D - موجّهات حزام الفخذ
- E - إمالة المقعد
- F - تقنية امتصاص الصدمات G-Cell
- G - أدوات التوصيل المتوافقة مع معايير ISOFIX\*
- H - زر التحرير الخاص بأدوات التوصيل المتوافقة مع معايير ISOFIX
- I - زر ضبط وضع مسند الرأس
- J - حجرة تخزين دليل المستخدم

\*نوصيك باستخدام Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size الخاص بك دائماً مع أدوات التوصيل المتوافقة مع معايير ISOFIX عندما تكون مركبتك مجهزة بها.

## الأمان

- إن مقعد السيارة مخصص للاستخدام داخل السيارات فقط.
- لقد تم تصنيع مقعد السيارة ليتناسب مع الاستعمال المكتف الذي يستمر لمدة 12 عاماً.
- لا تقم باستخدام أي نقاط اتصال لدعم الحمل غير تلك المذكورة في الإرشادات والمحددة في نظام تأمين سلامة الطفل.
- ننصح بالتحقق بانتظام من الأجزاء المصنعة من البوليسترين المتمدد للتأكد من عدم تلفها.

## Maxi-Cosi RodiFix Pro/Pro<sup>2</sup>/S i-Size في السيارة

- تأكد قبل شراء هذا المنتج من توافق مقعد السيارة مع المركبة التي سيتم استخدامه بها.
- بعد شراء المقعد، قم بتركيبه في مركبتك الخاصة. إذا واجهت أي مشكلات تتعلق بعملية التركيب، فاطلب بالموزع





**EN** Non-contractual photos **FR** Photos non contractuelles **DE** Fotos nicht bindend **NL** Niet-contractuele foto's **ES** Fotografías no contractuales **IT** Foto non contrattuali **PT** Fotografias não contratuais **SV** Bilderna kan avvika från den faktiska produkten **DA** Ikke-kontraktlige billeder **FI** Kuvat eivät ole sitovia **PL** Użyte zdjęcia służą tylko do prezentacji jako przykład **NO** Bilder kan avvike fra det faktiske produkt **RU** Фотография может отличаться от товара **TR** Fotoğraflar bağlayıcı değildir **HR** Neobvezujuće fotografije **SK** Skutočný výrobok sa môže od vyobrazeného líšiť **BG** Извъндоговорни снимки **UK** Фотографії, які не тягнуть договірних зобов'язань **HU** Tájékoztató jellegű fotók **SL** Nerogodbene fotografije **ET** Lepinguvälised pildid **CS** Nesmluvní fotografie **EL** Οι εικόνες που χρησιμοποιούνται στον παρόντα οδηγό ενδέχεται να διαφέρουν από το πραγματικό προϊόν **RO** În funcție de model **LT** Nesutartinės nuotraukos **AR** الصور غير التعاقدية





# RodiFix Pro i-Size RodiFix Pro2 i-Size RodiFix S i-Size

100-150cm / 3,5-12 Y

**DOREL FRANCE S.A.S.**

Z.I. - 9 bd du Poitou  
BP 905  
49309 Cholet Cedex  
FRANCE

**DOREL EUROPE B.V.**

P.O. Box 6071  
5700 ET Helmond  
NEDERLAND

**DOREL (U.K.) LTD**

Imperial Place 4  
Maxwell Road  
Borehamwood  
Hertfordshire WD6 1JN  
UNITED KINGDOM

**DOREL GERMANY GMBH**

Lintgasse 9  
D-50667 Köln  
DEUTSCHLAND

**DOREL ITALIA S.P.A.**

Via Verdi, 14  
24060 Telgate (BG)  
ITALIA

**DOREL HISPANIA S.A.U.**

Edificio Barcelona Moda Centre  
Ronda Maiols, 1  
Planta 3ª, local 340  
08192 Sant Quirze del Vallès  
ESPAÑA

**DOREL PORTUGAL**

Rua Pedro Dias, 25  
4480-614 Rio Mau (VDC)  
PORTUGAL

**DOREL JUVENILE**

SWITZERLAND S.A.  
Chemin de la Colice 4  
1023 Crissier  
SWITZERLAND / SUISSE

**DOREL POLSKA Sp. z o.o.**

ul. Inwestycyjna 14  
41-208 Sosnowiec  
POLAND

014880018